

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sürögnyircu: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 940, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lejrel több. —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucur restiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint: —

49-ik évfolyam, 90. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Péntek, 1933. április 21

Szív kell hozzá,

hogy azok az aradi férfiak, akik az adókieveto bizottságok asztalai mellett elfoglalták helyeiket, valóban be is töltsék nehéz és felelősségteljes feladatukat. Szív kell hozzá, mert ők ma nemcsak az állam érdekeit kell, hogy szem előtt tartásuk és nemcsak aradi polgártársaik ügyét kell, hogy külön-külön megvédelmezzék, — hanem mind a kettőt egyformán. Az ország dolgozó állampolgárságának képviselői ők itt, Aradon, ebben a pillanatban: azoknak az állampolgároknak a képviselői, akik ismerik és teljesítik kötelezettségeiket az állammal szemben, legfőbb részben anyagi erejükön, teherbíróképességeik reális mértékén felül is, — de joggal elvárják, hogy maga az állam is megértő módon méltányolja ezt a kötelességválladást, ezt a heroikus lelkiismeretességet és ehhez mértén rója ki az új adót.

Mit titkolozzunk...? Rég elmúltak már azok az idők, amidőn illet szeméremből, vagy üzleti előrelátásból eltitkolni anyagi bajainkat és üzleti üzansz volt óvatosságból szebb és díszesebb cégért tenni ki az üzlet fölé, mint amennyi járt volna. Hol vagyunk ma már az ilyen jámbor szemfényvesztésektől...? Amint a háboru poklában levetkőzték az emberek a társas érintkezés legelemibb illemszabályait is, úgy nem szégyen ma már az, hogy kong az üzlet, ha nincs vevő, ha heteken át véletlenül se téved be a páciens az orvosi rendelőbe, vagy a kliens az ügyvédi irodába, vagy a rendelő az iparosműhelybe. Néha jobb is, ha be sem téved, — kevesebb utána a bosszuság. Mert ma dolgozni még csak lehet, — de ritkán fizetik meg érte a bért. Az orvos nem varrhatja vissza betege gyulladt vakbelét s az ügyvéd nem csinálhatja vissza a megnyert pört s ha nem kapja meg megszolgált munkabérét, — maga is perelhet. Nagyon is jól tudják mindezt azok az aradi férfiak, akik ma ott ülnek a pénzügyigazgatóság hosszú zöld-asztalai mellett, mint az állam és a polgárság érdekeinek egyforma védelmezői. Tudják, hogy az államnak kell a pénz, mert bent is, külföldön is kötelezettségei vannak. De azt is igen jól tudják, hogy az iparos, kereskedő, a szabadfoglalkozású állampolgár az elmúlt évben kevesebbet keresett, mint az előző évben és ebben az esztendőben még kevesebbet fog keresni, mint tavaly. Tudják és érzik, hogy lehetetlenség ugyanazt a terhet akasztani rá a legyengült adófizetőre, amelynek sulya alatt már két évvel ezelőtt összeroskadni volt kénytelen. Mit tegyenek tehát...? Hol a kiút ebből a kínos, kényelmetlen dilemmából...?

Mint mindig: a közepen. Az állam érdekeit követelik, hogy polgárai fizessék az adót. Ehhez azonban szükséges, hogy az adókötelezettek fizetőképeseek is legyenek. Ha az állam megbízottai, a kivetőbizottságok tagjai csak az állam érdekeit néznék, s nem a polgárokét is, úgy kivétnék a terhet és nem törődnének vele, hogyan s miből fizetik a megadottakat. Az adókieveto-bizottságoknak azonban azt is szem előtt kell tartaniuk, hogy intézkedéseik által intaktan megőrizték egyfelől az eddigi adófizetési készséget és kapacitást, másfelől pedig lehetőleg oly módon fokozzák azt, hogy annak munka-gátló következményei ne támadhassanak. A szabótól, ha elárverezik a varrógépét adóba, többé hiába vár az állam adó: nem lesz eszköze, amivel megkeresse. Arad az erdélyi városok között eddig vezető az adófizetés szempontjából, amennyiben itt fizették be a legtöbb adót: de, ha az idej adókieveto gépiesen az elmúlt évi adómértékét találja alkalmazni, úgy Arad adófizető polgárságának ez a példaadó teljesítménye semmivé válik. Az állam érdeke megköveteli, hogy az adókieveto férfiak elsősorban is az adózó polgár egzisztenciális érdekeit vegyék tekintet-

Dollárpánikot idéztek elő az Unió pénzügyi intézkedései

Roosevelt Amerika pénzügyi diktátora lesz -- Letérés az aranyalapról --
Hírek a dollárinflációról -- Az intézkedések politikai háttere

Pénzügyi párbaj Anglia és Amerika között

Washingtonból jelentik: Az amerikai kormány törvényjavaslatot terjeszt a parlament elé, amely Rooseveltt köztársasági elnököt kivételes hatalommal ruházza fel. Az elnöknek jogában lesz teljesen önhatalmulag pénzügyi rendelkezéseket életbe léptetni, új papírpénzek kibocsátására intézkedést tenni és szükség esetén a dollár új aranyparitását megállapítani. A pénzügyi államtitkár kijelentette, hogy ami most történik pénzügyi téren, az nem más, mint a romok eltakarítása. Az Egyesült-

Államok csak abban az esetben tér vissza az aranyalaphoz, ha a többi állam is ugyanezt teszi.

Az Unió kormánya kénytelen volt pénzügyi téren erélyes lépéseket tenni, mert a többi államok, leromlott valutájuktól származó előnyük révén, olcsó árukkal elárasztották Amerikát. Ez az árudumping súlyos károkat okozott az amerikai kereskedelemnek és iparnak és megdöbbentő arányokban növelte a munkanélküliséget.

Sorsára bizzuk a dollárt — mondotta Roosevelt elnök

A mai sajtófogadáson Roosevelt elnök a pénzügyi kérdéséről rendkívül érdekes és nagy feltűnést keltő nyilatkozatot tett. Az elnök nyi-

latkozata részben megvilágítja a pénzügyi intézkedések háttérét. Az elnök többek között a következőket mondotta:

— Szombaton elhatároztuk s ma kihirdettük, hogy aranyat nem szabad többé kivinni, kivéve azt az aranyat, mely a külföldi hatalmak tulajdona s azt, amely a kereskedelmi mérleg kiegyenlítésére szolgál. Azt akarjuk, hogy az árak újból emelkedjenek s ezért elhatároztuk, hogy sorsára bizzuk a dollárt, mely évek óta céltáblája volt a külföldi üzerek támadásának. Ma még nem lehet megjósolni, mi lesz a legközelebbi lépésünk. Eljárásunk nem jelent ellenőrzött pénzügyi intézkedést. Nem akarjuk kiadásaink fedezésére használni a bankóprést, de ellenőrzött árszínvonalat akarunk elérni.

— Reméljük, hogy rávesszük az egész világot, hogy valamilyen módon térjen vissza az aranyalaphoz. Nem szükséges, hogy ezentúl is nagy, például negyven százalékos aranyfedezetet követeljünk. De a pénzügyi rendszernek minden nagy országban értéktárolónak kell lennie. Vajon sor kerül-e később a dollár aláértékelésére, ezt nem tudom. Ez a nemzetközi tárgyalások eredményéből függ s ugylátszik, hogy ma még a messze jövő titka. Mindenesetre bőséges aranykészletünk van bármely jogos igény kielégítésére.

A dollár árfolyamának zuhanása egybenként rendkívüli izgalomban tartja Amerika pénzügyi és gazdasági köreit. A legújabb jelentések szerint

az amerikai pénzügyi világot valóságos pánik fogta el.

Mindenki szabadulni akar dollárkészletétől és ennek hatása főleg az áru- és értéktőzsdéken nyilvánul meg, ahol óriási üzleteket bonyolítanak le. Tőzsdékörökben már nem számítanak arra, hogy a dollár árfolyamának visszaállítására az amerikai kormány intervenciós vásárlásokat fog eszközölni.

Az inflációs-törvény betervezését várják

Kongresszusi körök értesülése szerint bizonyosra vehető, hogy az amerikai kormány a legközelebbi napokban betervezi az inflációs törvényt. A dollár árfolyama 10 százalékkal csökkent, meg vannak azonban győződve arról, hogy ez az árfolyamcsökkenés csak átmeneti jellegű lesz. Az értéktőzsdéket tegnap tomboló vételhullám borította el és az árak a dollár 10 százalékos eséséhez képest alakultak ki. Délután fokozódott a pánik arra a hírre, hogy

az amerikai kormány a dollár árfolyamának leszorításával akarja Angliát az aranyalaphoz való visszatérésre kényszeríteni.

A belföldi értékek az utóbbi huszonnégy órában hatdolláros emelkedést mutatnak. Ilyen

be és kinek-kinek a reális jövedelme után állapítsák meg adófizetési kötelezettségét. Az ország, amelynek adózáit a méltányosság és a megértés szelleme védi a gazdasági válság váratlan meglepetései ellen, fejlődő és biztos alapokra fekteti az államháztartását, mert mindig számíthat polgárai gazdasági teher-

nagyarányu emelkedésre szeptember óta nem volt példa. A bankvilág nagy optimizmussal néz a bekövetkező események elé. Ezzel szemben egyes pénzkirályok nagy óvatosságra intik a közönséget.

Százmillió dollár európai adósság — ezüstben

Thomas szenátor csütörtökön tanácskozást folytatott a különböző politikai pártok vezetőivel, a kormány tagjaival, majd törvényjavaslatot terjesztett be a szenátus elé, amelyben arra kéri a parlamentet, hogy hatalmazza fel Rooseveltt köztársasági elnököt a dollár új árfolyamának megállapítására, illetőleg a dollár értékcsökkenésének megfelelő lerögzítésére. Az elnököt ezenkívül fel akarják hatalmazni, hogy a háborus adósságok fizetését szorgalmazza az európai hatalmaknál, azonban nem aranyban. A javaslat szerint

Rooseveltnak százmillió dollárt kell ezüstértékben követelnie az európai államoktól háborus tartozás kiegyenlítése fejében. Ezt az összeget az amerikai bankjegyfedezetre kell felhasználni.

Wookin kincstári államtitkár maga is beismerte, hogy az aranykiviteli tilalom visszaállítására egy azzal, hogy

Amerika letért az aranyalapról.

Párisi jelentés szerint a Petit Parisien cikke szerint lehetséges, hogy a többi nagy állam is elhagyja az aranyalapot, amelyre ké-

birőképeségére, míg ellenkező esetben maga is támasz nélkül marad. Az állam érdeke kívánja tehát, hogy az adókieveto bizottságaink az élet reális mércéjét alkalmazzák, ma még inkább, mint máskor, a polgársággal szemben, amelynek jóléte és munkaképessége egyező az állam boldogulásával is.

sőbb csak alacsonyabb színvonalon térnek majd vissza, miután megegyeztek abban, hogy pénznemeiket egyenlő értékűvé teszik. A lap szerint a *kiszbőn álló angol-amerikai pénzügyi párban a dollár esése jelentős taktikai erőt biztosít Amerika számára.* Miután a frankon kívül nincs szilárd pénzegység, a nemzetek kereskedelmének egyenlőségéről eddig szó sem lehetett, a jövőben azonban ezt remélni szabad.

Az angol sajtó megállapítja, hogy Roosevelt elhatározását nem lehet kizárólag csak pénzügyi és gazdasági indokokkal magyarázni. Mert az USA még mindig a világ legnagyobb aranykészlete felett rendelkezik. Ezért inkább politikai okokkal kell összefüggésbe hozni szentzációnak rendezéseit. Feltűnő az, hogy azokat éppen egy nappal Macdonaldnak Amerikába való érkezése előtt adja ki, mintha az aranykiviteli tilalom visszaállításával és a dollár felhígításával kapcsolatos intézkedései folytán Angliát vissza akarná kényszeríteni az aranyalapra. Erre viszont Anglia idő előtt nem hajlandó. A Daily Express véleménye szerint a dollárt hamarosan a frank is követi.

Idegesség a londoni Cityben

Londonból jelentik: A londoni Cityben valóságos idegrohamot okozott, hogy Amerika letért az aranyalapról. Általános feltevés volt az utóbbi időben, hogy az Egyesült-Államok hatalmas aranytartálékra támaszkodva, az aranykiviteli tilalom enyhébb alkalmazásával erősen fogják tartani kezükben a dollár árfolyamának szabályozását.

Amikor kedden a washingtoni kormány megadta az engedélyt, hogy 10 millió dollár értékű aranyat vigyenek Franciaországba, azt hitték, hogy ez a dollár megszilárdításának egyik eszköze akar lenni. A döntőfontosságú intézkedést a londoni pénzpiacra is Amerika politikai sakkhúzásának tekintik és tekintélyes angol tényezők gunyosan mondják, hogy az aranyaiap feladása egyik pontja annak az ünnepi programnak, amellyel Washingtonban az angol miniszterelnököt üdvözlöik.

Az angol nemzeti bank igazgató-tanácsát mára rendkívüli ülésre hívták össze. Március 3-ika óta tegnap este történt először, hogy hivatalos részről intézkedés történt arra nézve, hogy mitől fogva

a francia frankkal szemben a fontsterling áremelkedésének gátát vessenek.

Nilván erre vezethető vissza, hogy már tegnap délután a pénzpiac nagy ámulatára a pénzügyi kormány a befolyása alatt álló bankok útján tekintélyes dollárbevásárlásokat hajtott végre.

Hárommilliárd új papirdollár

A washingtoni lapok részleteket közölnek arról a javaslatról, amely kivételes pénzügyi hatalmat akar Roosevelt köztársasági elnöknek juttatni. A javaslat a Wallstreet és a Federal Reserve Bank kezéből teljesen kiveszi a kezdeményezést. A kongresszus csütörtökön tárgyalja ezt a javaslatot, amely három milliárd papirdollár bankjegy kibocsátására hatalmazza fel az elnököt, továbbá arra, hogy a dollár értékét ötven százalékkal leértékeljék.

A szovjet ki akarja fizetni a háboru előtti francia adósságait

Moszkva feltűnéstkelő elhatározása

Moszkvával jelentés szerint, a Szovjet feltűnéstkelő lépésre határozta el magát. Megbizta párisi nagykövétét, hogy kezdjen tárgyalásokat a francia kormánnyal, a háboru előtti orosz adósságok visszafizetésének ügyében. A Szovjet kikötöni óhajta azonban azoknak az orosz követeléseknek megtérítését, amelyek még az orosz polgárháboruban történt francia megállapodások következtében merültek fel. Ez a tárgyalási szándék annál inkább szenzációs, mert a Szovjet nem akart hallani a cári rezsimben felvett kölcsönök rendezéséről.

Moszkva visszahívta összes angliai megbizottait

Az angol kormány megszüntette valamennyi szovjetmegbizott területenkivüliségi jogát -- Terjed a szovjetellenes hangulat Angliában -- Vélemények az angol kormány lépéséről -- A szovjet retorziós intézkedései

Londonból jelentik: Az angol mérnökök elleni ítélet ellangzása óta a szovjet ellenes hangulat egyre jobban kiéleződik. Az angol közvélemény nem elégszik meg azzal, hogy az ügyet behozatali bojkottal érintéztnek tekintik. Erőteljesebb rendszabályokat követelnek. Valószínű, hogy az orosz árukra kimondott behozatali tilalmon kívül megfosztják a szovjet Angliában tartózkodó megbizottait a területenkivüliség jogától és kiutasítják valamennyit.

Az angol külügyminiszterium utasítást küldött moszkvai követének, hogy *ne jelenjék meg azon az estélyen, amelyet Litvinov a külföldi diplomaták tisztelőjére ad.*

A lapok nagyrésze helyesli a kormányt az azt a lépését, amellyel elszakította a szovjettől a kereskedelmi kapcsolat minden szálát. A baloldali lapok, különösen a Daily Herald nem osztják ezt a felfogást. A lap leszögezi, hogy az orosz áruk behozatali tilalma nem a szovjet, hanem Angliát sújtja a legérzékenyebben, mert az orosz áruk elmaradása súlyos károkat okoz az angliai kereskedelemnek. Az *angol kormány lépése* — állapítja meg az újság — *csak tíz százalékban számíthat gazdasági ellenakciónak: kilencven százalékban politikai cselekedetről van szó.*

Az ellenzéki lapok legtöbbje megállapítja, hogy a szovjet-bojkott elcsúszott lépés volt, annál is inkább, mert nem valószínű, hogy a szovjet a bojkott nyomása alatt szabadon enged, illetőleg kiutasítja az elítelt angol mérnököket.

Későbbi jelentés szerint a szovjet külügyi népbiztossága táviratlag arra utasította a londoni képviselőket három vezető tagját, hogy haladéktalanul térjenek vissza Moszkvába.

A késő éjszakai órákban jelentik Londonból: A szovjetkormány visszarendelte az angliai kereskedelmi képviselőket valamennyi tagját, miután Simon külügyminiszter arra utasította a moszkvai angol követet, közölje Litvinov külügyi népbiztossal, hogy az angol kormány megvonta valamennyi szovjetmegbizottól a területenkivüliség jogát.

Moszkvából jelentik: Az angol kormány retorziós intézkedésének híre országszerte nagy felháborodást váltott ki. A néphangulat hatása alatt a szovjetkormány ellenrendszabályokat léptetett életbe és betiltotta az angol árukra orosz területre való behozatalát.

Maiskey angol követ közölte az angol kormánnyal, hogy a szovjetnépbiztosok végrehajtó-bizottsága betiltotta az angol áruk szovjetterületre való importját.

Titulescu életét is feláldozza a célért

A külügyminiszter nyilatkozata Párisban

Párisból jelentik: Titulescu román külügyminiszter, felesége társaságában Cannesből a francia fővárosba érkezett. A sajtó munkatársai előtt kijelentette, hogy csak három napig tartózkodik Párisban, ahonnan Genf-be utazik, ahol résztvesz a leszerelési konferencia ülésén. Április 25-én érkezik meg Genf-be. Egy szerb közszeg vasúti állomásán találkozni fog Jettics jugoszláv külügyminiszterrel, akivel együttesen folytatja útját. Kijelentette, hogy a nyugati fővárosokban kifejtett munkássága azt

célozza, hogy a kisantant jelenlegi földrajzi összetételét megvédelmezze. Nehézségekkel ugyan találkozott itt és ott, ezek azonban nem tántorították el.

— Harcias, félelmet nem ismerő férfi vagyok — mondotta a külügyminiszter — de ilyen nehéz helyzettel senki sem találkozott, mint én. Az adott szituációban labavettem minden képességet és ha kell, életemet is feláldozom a célért.

Peking eleste órák kérdése

Japán készül az orosz háborura — Teljesen körülzárták Kína fővárosát — Japán számít a gazdasági veszteszárára

Tokióból jelentik: A japán tengerészeti hivatal elhatározta, hogy Port-Arturban ismét felállítja flottabázisát, amelyet tizenégy esztendővel ezelőtt szüntettek meg. Ha Kína és Oroszország ellen tengeri hadműveletekre kerülne sor, akkor ennek a flottabázisnak kétségtelenül nagy szerepe lenne.

A japán kormány számol azzal, hogy a Népszövetség államai esetleg *gazdasági veszteszár alá helyezik az országot* és ezért minden gazdasági erőforrást fokozottan ki akar használni. A veszteszár esetén a japán kormány magához ragadná a nemzeti ipar irányítását, hogy a veszteszár intézkedéseit is tudja parirozni.

Tegnap délelőtt 65 kínai magasrangú katonatiszt érkezett Varsóba. A katonatisztek között volt Maa tábornok is. A 65 kínai katonatiszt a japánok elől orosz területre menekült, ahol mindannyiukat Tomszkba internálták. Miután az orosz hatóságok most szabadlábra helyezték őket, Varsón és Berlinen keresztül, Marseillebe utaznak, hogy ott hajóra szállva, visszatérhessenek Kínába.

Itt írjuk meg, hogy Peking eleste csak órák kérdése. A japán haderő teljesen körülzártta a fővárost és már huszonnégy óra bombázás alatt tartja. Pekingben óriási az iz-

galom, kihirdették az ostromállapotot, de a rendet képtelenek így is fentartani. A kínai katonaság halált megvető bátorsággal küzd, azonban a japán technikai készítményekkel szemben tehetetlenek. Ezért több helyen megkezdtek a lassu visszavonulást.

Az eddigi jelentések arról számoltak be, hogy a kínai hadvezetőség Pekinget harc nélkül adja át a japán csapatoknak. Csi tábornok ezzel ellentétben kijelentette, hogy Pekinget védeni fogja. A város környékén nyolcvanezer főnyi hadsereget vont össze és megtette az intézkedéseket, a főváros védelmére.

Fegyverszállítmány Magyarországnak

Bucurestiből jelentik: A „Lupta” ma délutáni száma constanzai jelentés alapján érdekes és feltűnéstkelő hírt közöl. A lap azt írja, hogy a bulgáriai Varna kikötőbe egy olasz hajó érkezett fegyver- és hadianyagszállítmányokkal megrakva. A megállapítások szerint a hadfelszerelések egy része Bulgáriának szült, a másik része pedig Magyarországnak. A Magyarországnak szánt fegyverküldeményt már uszályhajókra is rakták és azokat utnak indították Magyarországra fel.

Világszerte mozgalom indult meg az 1936-os berlini Olimpiász ellen

Valószínűleg Budapesten lesz az Olimpiász — Hitler születésnapja — Budapesten betiltották az „Egyenlőséget”, mert támadta Németországot

Berlinből jelentik: Németország általános ünnepek jegyében ülte meg Hitler 44-ik születésnapját. A városok lobogódiszba öltöztek, az ünnepi pompában különösen Berlin és München jártak elől. A főváros közönsége zenes felvonulásra ébredt és az uccákon vég-hossza nincs a különféle felvonulásoknak. A hitlerista-üzemekben szünnap lévén, óriási tömeg hömpölyög állandóan az uccákon. Azzal a jelszóval, hogy „április 20-án a birodalomban senkinek sem szabad éheznie”, a fővárosban jótékonyági akciókat bonyolítottak le, amelyre már hetek óta folytak az adományozások. A nemzeti-szociálisták az egész birodalomban havasi gyopárt árusítottak és a befolyó összeget jótékony célra akarják fordítani.

Bécsből jelentik: Politikai körök úgy tudják, hogy Dolfuss osztrák szövetségi kancellár a közeli napokban Berlinbe utazik. Ezt a látogatást magától értetődő udvariassági aktusnak tartják.

Göring porosz miniszterelnök ma délután a Richthofeni repülőterre visszaérkezett római útjáról. A miniszterelnök gépe két órát késett, mert az Alpok felett viharba került s hogy ebből kimeneküljön, 6200 méterre kellett emelkedni. Göring holnap délelőtt ugyancsak repülőgépen tovább utazik Berlinbe, ahová előreláthatólag délben egy órakor fog érkezni.

A kormány rendeletére a Dortmundi General Anzeiger április 20-iki számát elkobozták, Westhof felelős szerkesztőt őrizetbe vették és a lap nyomdáját rohamcsapatok szállták meg, mert címlapján Hitlernek egy rosszindulatú torzképét jelentette meg, a kancellár születésnapján.

Budapestről jelentik: Ismeretes, hogy az 1936-os Olimpiász színhelyül Los-Angelesben a nemzetközi olimpiai bizottság Berlint jelölte ki. Most világszerte mozgalom indult meg az ellen, hogy az Olimpiász a német fővárosban tartassék meg. A mozgalom tiltakozás jellegű a németországi eseményekkel szemben.

mert összeegyeztethetetlennek tartják, hogy oda gyűljenek egybe a világ legjobb atlétái, ahol a faji és nemzetiségi egyenlőség eszméit letiporják.

A mozgalommal kapcsolatosan Budapesten felmerült az az ötlet, hogy a legközelebbi Olimpiászt a magyar fővárosban tartsák meg. Erre annál is inkább meg van a magyarok reménye, mert még 1912-ben kimondták, hogy az 1916-os berlini olimpiász után Budapest következik. A háború kitörése ezt megakadályozta, az akció ezt az érvet mindenestre felhasználja. A magyar Olimpiai Társaság már ártirt az Országos Testnevelési Tanácsnak és felszólítja a szükséges lépések megtételére,

Ujabb uccai tüntetések Csernovitzban

Erélyes rendszabályokat léptettek életbe a hatóságok — Megnyugtató kijelentések — Felosztatják a szélsőséges szervezeteket

Csernovitzból jelentik: A keddi antiszemita tüntetés tegnap este megismétlődött, most már azonban sokkal szűkebb keretek között. A Strada Romanában és a Piata Unirein tizenöt főnyi csoport vonult fel, amelynek tagjai kövekkel számos ablakot betörték. A tüntetés hírére azonnal katonaságot vezényeltek ki a helyszínre, mire azonban a karhatalom megérkezett, a tüntetők elmenekültek.

A kedden letartóztatott zavargók közül huszonhatot elbocsátottak a rendőrségről, a többi huszonnégyet pedig átszállították a katonai ügyészség fogházába. Senciuc-Saveanu bukovinai miniszter fogadta a lapok képviselőit, akiknek ezeket mondta:

— A vizsgálatot a legerélyesebben foly-

Cipészében megbizhat, ha

PALMA OKMA

tartótalpat tesz cipőjére,

mert könnyű, vízhatlan, rugalmas.

amelyek azért is sürgősek, mert Róma, amely Berlin után következne, szintén reflektálna az Olimpiász megrendezésére.

A magyar belügyminiszter egyébként két hétre betiltotta és három hónapi időtartamra megvonta a terjesztés jogát az „Egyenlőség” című zsidó hetilaptól, mert legutóbbi számában „Göring, Götbels és a többiek” című cikkében erősen támadja Németországot és megsértette a Magyarországgal barátságos viszonyban lévő német nemzetet.

Antiszemita- és hitlerista-tüntetésről van szó, amelyben a németeken és ukránokon kívül román cuzisták is résztvettek. A kár összege, amely a pusztítások révén a lakosságot érte, megközelíti a kétmillió lejt.

A csernovitzi eseményekkel kapcsolatban a hatóságok Brassóban is foganatosítottak hitlerista-ellenes intézkedéseket. A brassói Weisz Mihály-uccában egy hitlerista propaganda-iroda is működött, amelyet most bezártak. Ez az iroda a százokat röpiratokkal árasztotta el és arra szólította fel őket, hogy lépjenek be a nemzeti-szociálista önszegélymozgalomba. Az irodát azért zárták be, mert olyan munkát végzett, amely a román érdekekbe ütközött.

Csernovitzban egyébként ma már rend és nyugalom uralkodik, bár a lakosság még mindig az események hatása alatt áll és a bevett ablak- és kirakattablák, a feldult üzletek mutatják még a tüntetés hatásait. A rendőrségen serényen folyik az őrizetbe vettek kihallgatása. Mayer Ebner, a zsidópárt ottani vezére és Kirling csernovitzi helyettes polgármester vezetésével ma küldöttség kereste fel a Csernovitzban tartózkodó Senciuc-Saveanu bukovinai minisztert, aki a küldöttségnek megnyugtató kijelentéseket tett. Iacob tábornok, a csernovitzi hadosztály parancsnoka személyesen ellenőrzi a vizsgálat menetét. A tábornok kijelentette, hogy minden intézkedést megtett arra, hogy hasonló esetek többé elő ne fordulhassanak Csernovitzban. Nagyon fájjalja, hogy az események megtörténtek és kijelentette, hogy az ostromállapotról szóló rendelkezés értelmében az összes szélsőséges szervezeteket, úgy a hitleristák csoportosulását, mint az ukrán egyesületeket azonnali hatállyal felosztatja. A csernovitzi rendőrségen ma egész nap délelőtt és délután állandóan folytatták az őrizetbe vett 44 tüntető kihallgatását.

Az Aradról visszautazó bucuresti-i kirándulók Tövisen véresre verték a kirándulás vezetőit

A csendörök mentették ki a felháborodott utasok kezei közül — Súlyos botrányba fulladt az aradi husvét-i kirándulás — Letartóztatják a vezetőket

Bucurestiből jelentik: Tövisen több mint 300 erdélyi kiránduló várja sorsa fordulását. Az ügy előzménye az, hogy Goldberger Miklós bucuresti-i kiadóhivatali ügynök három társával megszervezte a köztisztviselők husvét-i kiránduló vonatát, amellyel elsősorban erdélyi származású köztisztviselők, de mások is utaztak, akik a husvét-i ünnepek alatt Erdélybe akartak látogatni.

Az utasoknak már utközben kellemetlenségük volt, mert az Aradra és Temesvárra utazókat előbb Soborsinban, majd Radnán le akarták szállítani, mert jegyüket csak Goldberger írta alá, a CFR. részéről nem volt utazási igazolványuk. Végül Goldbergerrel jegyzőkönyvet vettek fel az aradi állomáson. A visszautazás alkalmával derült csak ki, hogy a különvonat minden utasának Tövisig jegyet kell váltani, mert jegyük a visszautazásra nem volt érvényes.

Az aradi és temesvári utasok azt hitték, hogy a különvonat Nagyváradról indul Bucurestibe és ahhoz Tövisen csatlakozhatnak. Tövisen azonban meggyőződtek arról, hogy Goldbergerék egyáltalában nem fizették ki a vasútnak a visszautazásra szóló jegyeket és Tövisről is mindenkinek meg kellett váltani a ren-

des vasuti jegyet. Ez a meglehetősen magas összeg a kirándulás után már csak nagyon kevésnek volt a zsebében és tömegesen táviratoztak hozzátartozóikhoz pénzért, hogy utjukat folytathassák. Közben előkerült Goldberger egyik társa — Darvas,

akát a feldühödött kirándulók véresre verték és csak a csendörök szabadították ki a meglincseléstől.

Később Goldberger és a másik társa is a megfélemszített kirándulók kezére került és őket is véresre verték. Most mindhárman a tövisi csendőrség őrizetében vannak.

Hans Albers legjobb filmje

Ma premier
CORSO!

Montecarlo bombázása volt addig, míg el nem készült

A diadalmas férfi!

hatalmas sláger, mely minden mást fölülmul.

Főszereplő: **Nagy Kató.**

Zene: **Werner R. Heymann.**

FIGYELEM! Ma d. u. **A hercegnő adjutánsa!** A legszebb filmoperett! Nagy 3 órakor utoljára: **Kató—Willy Fritsch. Jegy Lei 8.**

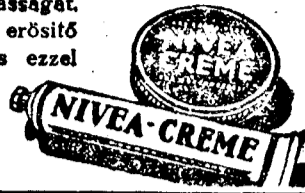


Nappali és éjjeli krém egyaránt...

a NIVEA-CREME

Nappal a zord időjárás kedvezőtlen hatásaitól óvja meg a Nivea-Creme amely pótolja a szél, hó vagy eső által elvont bőrfaggyút és megőrzi bőre puhaságát és rugalmasságát. Éjjel a Nivea-Creme regeneráló és erősítő hatást fejt ki a bőrszövetekre és ezzel fiatalossá és frissé teszi az arcot. A Nivea-Creme tökéletesen behatol a bőrbe és nem teszi fényessé az arcot.

NIVEA-CREME Let 16. — 72. —



Tönkrement aradi existenciák...

A most folyó adókvetés súlyos adatai — Felszámoló nagy vállalatok — Sokszáz aradi iparos leoszlatta műhelyét és most a regátban mint munkások dolgoznak — Aradon aránytalanul több adót fizetnek, mint másutt — Feltűnést keltő adatok

Az Aradi Közlöny tegnapelőtt jelentette, hogy é. hó 20-án, csütörtökön megkezdte működését az aradi két speciális adókvető-bizottság, amelyek közül az egyik a legnagyobb kereskedelmi és iparvállalatok, a másik pedig az ügyvédek, orvosok és más szabadfoglalkozásúak 1933—34. évi adóját állapítja meg.

Az aradi kereskedelmi és ipari érdekképviseletek köréből szerzett értesüléseink szerint Aradon az utóbbi 8-10 év óta horribilis adókat állapítottak meg és azokat szigorúan behajtották. Részben ennek következtében különösen 1931-ben és 1932-ben igen sok régi önálló iparos, kereskedő és szabadfoglalkozású adózó kénytelen volt műhelyét s irodáját bezárni.

Nehogy családjukkal éhezzenek, itthagyták szülővárosukat és Aradtól távol alkalmazotti állást vállaltak. Közülük sokan Bucurestibe és a regát más városaiba költöztek, ahol munkájukból megélhetnek. Ezek a leromlott gazdasági helyzet miatt a husvétii ünnepekre hazalátogattak és elmondták, hogy az Okirályságban már csaknem normális gazdasági viszonyok uralkodnak és összehasonlíthatatlanul kisebb közterheket viselnek az adókvétezők, mint nálunk. Tehát teljesen helytálló Pacuraru Brutus kereskedelmi és iparkamarai főtitkárnak az a megállapítása, hogy, sajnos, nem mindenütt alkalmaznak egyenlő mértékben a legfontosabb törvényeket. Emiatt Aradon is régi jó gazdasági tünnek le, számos nagy fatermelő-cég és sokezer munkást foglalkoztató más gyár kénytelen vagy felszámolni, vagy üzemét évekre szüneteltetni. Az aradi ipari és kereskedelmi élet egyik ismert vezetője a legkiválóbb esetekről az alábbi adatokat közölte az Aradi Közlöny-nyel:

A súlyos adóterhek

— Egy bútorasztalos, aki harminc évig működött Aradon, hónapokkal ezelőtt kénytelen volt innen elköltözni, mert a súlyos adóterhek miatt a szó szoros értelmében tönkrement. Gépek nélkül, csupán hat segéddel dolgozott s mégis 160.000 lej évi tiszta jövedelem után adóztatták meg, tehát az összes illetékek és adóterhek évente kb. 50 ezer lejt, havonta négyezer lejt tettek ki nála. Nehogy mindenét elárverezték, a házára bankkölcsönöket vett fel és azokból fizette ki összes adóit. Az adóssághullámok összecsaptak a feje felett és itthagytá Aradot. Önálló iparosok voltak Aradon B. J., B. Ö., Sz. I., E. G. és még mások is, akik a múlt évben Bucurestibe költöztek és azóta ott mint segédek működnek.

— Azt írják haza, hogy az 8 megszűnt műhelyükhöz viszonyítva tízszer olyan nagy vállalatoknál dolgoznak, amelyek azonban talán félannyi adót fizetnek, mint amennyit ők Aradon fizettek. Arad egyik legrégebbi nagyiparosa is megszűntette üzemét, mert évi százezer lejt adózott, holott egész évi jövedelme sem tett ki ennyit.

— Hirtelenében öt ismert aradi kisebb-nagyobb gyáros jut eszembe, akik szintén bezűntették működésüket, mert nem bírták elviselni a közterheket. Közülük az egyik Aradon négy-öt munkással dolgozott és évente alig keresett tisztán 25—26 ezer lejt, mégis 60 ezer

lej után vetették ki adóját. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara közbelépése alapján néhány évvel ezelőtt a pénzügyminiszteriumból egy vezérfelügyelőt küldtek ki, aki csodálkozva konstataálta, hogy a külvárosi szatócsokra kb. 80 ezer lej évi jövedelem után vetették ki az adót, holott egész évben alig kerestek 24 ezer lejt. Általános jelenség nálunk, hogy a tanonc nélkül dolgozó kisiparosokat 36—40 ezer lej jövedelem után adóztatják meg, holott alig keresnek évente többet mint 18—20 ezer lejt. Sajnos, a sok adóból semmiféle térül vissza az államtól az iparosoknak, mert a közmunkákat a városok és az állam is saját rezsijében végzeteti el, a közszállításokat pedig állami vállalkozók kapják meg. Arra feleljenek tehát nekünk, hogy a mai rettenetes üzleti viszonyok közepette miből fizessük meg a tavalyihoz hasonlóan horribilis adókat?!

Munkatársunk ezután Caba Gyula pénzügyigazgatóhoz fordult, aki a felsorolt esetekre ezt válaszolta:

Libiai asszony lett egy aradi

A libiai Bengasi városban férjhez ment Urs Anna leányból
— Érdekes értesítés az aradi plébániahivatalhoz

Messze keleti országból, az ősi, forró levegőjű Libiából érkezett ma levél az aradi római katolikus plébániára. A hivatalos külsejű, latin címzéssel ellátott zárt levélboríték szép utat tett meg a libiai Bengasi városától Aradig — nem egészen két hét alatt... A távoli exotikus föld üdvözlését hozta el ez a hivatalos levél a libiai sivatag mellől s mielőtt a tartalmát megnézné az ember, el sem akarja hinni, hogy a messzetekvő keleti ország Bengasi nevű városában valakinek aradi vonatkozását lehetnek, valakiről Aradra tudatni kell, hogy él, hogy jól megy sora, sőt — hogy házasságot kötött a napsütötte idegen országban...

A levél tartalma valóban angol regényekbe illő fejezetéről számol be az Aradról elszármazott Urs Anna Emilia életének. A bengasi-i plébániahivatal vezetője latin nyelvű átiratot küldött az aradi plébániának, amelyben tudatja, hogy Urs Anna Emilia az aradi egyházközség tagja, aki Aradon született 1910. július 3-án, Bengasiban (azelőtt Cirenaica) házasságot kötött az odaváló születésű Giuseppe Gallarate-vel. A latin szövegű hivatalos átirat pontosan közli a fiatal leány szüleinek nevét is: a leány apja Urs Miklós aradi lakos, míg édesanyja született Barthl Amália, szintén aradi lakos abban az időben, amikor a plébániai anyakönyvbe az újszülött Urs Anna Emilia neve belekerült...

Mindenki figyelmébe!

Magyar okirostok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezésé: és fordítások hitelesítését szolgálja

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regale Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

— Nekünk pontosan kell magunkat tartani az adótörvényekhez és a végrehajtási utasításokhoz, amelyeket mi a legméltányosabban és teljes megértéssel igyekszünk alkalmazni. Kétségtelen, hogy nehéz viszonyok vannak, de az állami szükségletek fedezetét meg kell találni a törvényben megállapított módon. Akinek az adókvetés ellen bármilyen panasa van, nyújtson be felebbezést és az illetékes fórum éppúgy elintézi azt, mint ahogyan a házadófelebbezési bizottság pontosan letárgyalta az eléje került összes ügyeket.

Végül közöljük, hogy a legutóbbi 15 hónap alatt Aradon és Aradmegyében félmilliárd lej folyt be az állampénztárba és ebből a hatalmas összegből Aradon 210 millió lej volt az egyenesadó. Ilyen óriási összeget egyetlen bánáti város sem fizet!

Az aradi speciális bizottságok működésének első napja

Az aradi első számú speciális kvető-bizottság az I. emelet 20—21. sz. szobákban ma kezdte meg az adókvétést és e hó 21-ig az aradmegyei malmosok adómegeállapításával foglalkozik. Ma a kisjenői járásban levő Almás, Buttyin, Nadab, Székudvar, Otlaca, Zerinind, Feketegyarmat, Sepreus, Satul-Nou, Sinte-Mare községekben levő 20 malomtulajdonos adóalapját állapították meg. A legmagasabb adóalap 250 ezer lej volt.

Általában a múlt évi adókat vetették ki és nem vették figyelembe a malmok üzemszünetelését, mert azt csak átmeneti jelenségnek tekintik. Néhány esetben adóemelések is történtek.

Az adózók súlyos érveket hoztak fel az adóemelések ellen, de a kvető-bizottság azt hangsúlyozta, hogy kénytelen ragaszkodni a törvény utasításaihoz. Kedden, e hó 25-én a nagykereskedők adókvétese kezdődik.

A 18. sz. szobában folyik az ügyvédek adójának megállapítása. Csütörtökön a kisebb adózók járultak a bizottság elé, amely általánosságban a múlt évi adókat vetette ki.

Az Aradról elszármazott fiatal leány és az olasz fennhatóság alatt álló Bengasi város bennszülött lakója: Gallarate Giuseppe április 9-én kötött házasságot a bengasi-i plébánián. A házasságkötés szertartását Alphons Balduzzi apátplébános végezte, aki a házasság megtörténtéről április 11-én kelt levelében értesítette az aradi plébániát, 436—1933. aktszám alatt. Az aradi Urs Anna Emilia tehát alig két héttel ezelőtt libiai asszony, bengasi-i olasz állampolgár lett. A sors utjai kiszámíthatatlanok... Az alig 23 éves, aradi származású leány, akit mikor az életbe lépett, az aradi plébánia anyakönyvébe jegyezték be, most alig két évtized múltán a messze Keleten, Afrika sivatagszélessé, olasz gyarmatként ismert államában a forró levegőjű Libiában kötött házasságot.

A bengasi-i plébánia hivatalos levele bekerül az irattárba, a sárguló akták közé, ahol megpihenhet a hosszú tengeri út után. P. Szabó Gábor plébániai irodavezető még egy érdekes körülményre hívja fel figyelmünket: a bengasi-i plébánia levele egyenesen Szabó Gábor címére érkezett. A borítékon szabályszerűen ez áll: „P. Gabriele Szabó” és csak ezután következik az aradi plébánia címe. Ez a körülmény és tájékozottság valóban meglepő, annál is inkább, miután Szabó Gábor hit-tanár mindössze néhány hónapja vezet az aradi plébánia hivatalát, s ebbe a pozícióba a lugosi rendházból helyezték Aradra az elmúlt esztendőben. A katolikus egyház nagyszabású megszervezett szervezőjének minden-estetre érdekesen dokumentálja ez a gyors tájékozottság. Urs Anna Emilia, most már férjezett Donna Gallarate Giuseppe talán nem is gondolja, hogy házasságának híre, mint a napfényes Kelet üdvözlése, ilyen gyorsan és biztosan megérkezett szülővárosába, Aradra... (-i.)

Vajda miniszterelnök holnap fogadja az aradi mozik vezetőit

Aradon egyelőre a régi rendszer marad érvényben.

Erdélyszerte nagy megdöbbenést keltett egy a színházi, mint mozi-körökben, nemkülönben a kulturális igényű, szórakozni vágyó publikum köreiben az a drákói szigorúsággal és érthetetlen, forradalmi ujtásokkal megalkotott rendelet, amely a látványossági adó behajtásával kapcsolatban tartalmaz új intézkedéseket. Aradon a mozitulajdonosok néhány napig a legnagyobb zavarban voltak, miután az új rendelkezéseket azonnal életbe akarták lépíteni Aradon is, éppen úgy, mint Erdély többi városaiban. A hatóságok azonban olyan konciliáns módon viselkedtek, hogy mindaddig, amíg az új törvény által okozott helyzet nem tisztázódik, a régi rendszer maradt érvényben. Az aradi mozikban a mai napon is még a régi, jól bevált rendszer szerint tartottak előadásokat, azonban Kolozsváron és Temesváron már kénytelenek voltak részben életbeléptetni az új törvény rendelkezéseit. Hír szerint a kolozsvári mozitulajdonosok arra határozták el magukat, hogyha rövidesen nem módosítanak az új látványossági adó-törvényen, akkor

sztrájkjal tiltakoznak annak rendelkezései ellen.

Temesváron jelenleg az a helyzet, hogy az előadások rendje nem változott meg, hanem továbbra is mellőzik a folytatódó előadásokat és csupán az eddig bevált négyféle helyár helyett kétféle, erkélyre és földszintre szóló jegyeket adnak el. Beszélgetést folytattunk az egyik aradi magánmozi társtulajdonosával, aki a jelenlegi helyzetet és a várható fejleményeket az alábbiakban világította meg:

— Egyelőre úgy áll a helyzet, hogy várjuk a bucaresti-i fejleményeket. Ma beszéltem telefonon a Bucarestiben tartózkodó Kornis Mártonnal, akitől úgy értesültem, hogy a holnapi nap folyamán az erdélyi mozgósíntulajdonosok küldöttségileg keresik fel Vajda Sándor miniszterelnököt, akinél interviálnak az irányban, hogy az új adórendeleten változtatásokat eszközöljenek.

— Temesvárról Gábor Livius dr. polgármester, míg az aradi városi mozik részéről Stetanutiu Sabin főjegyző vesznek részt a küldöttségben Kornis Mártonnal, a Corso-mozi társtulajdonosával együtt. Az eredménytől függ, hogy be kell-e vezetnünk az új látványossági adó-rendszert, vagy módosításokat alkalmazhatunk-e? Az aradi hatóságok eddig valóban előékenyen viselkedtek és holnapig adtak haladékot az új rendszer bevezetésére, azonban remény van arra, hogy mindaddig, amíg Bucarestben nem végez valamit a mozgósíntulajdonosok delegációja, nem történik változás a rendszerben. A szabadjegyekre vonatkozólag értesüleim szerint nincsen ki-mondott intézkedése az új törvénynek, csupán úgy említi a szabadjegyek kérdését, hogy amelyek moziban jegy nélkül találunk látogatókat, annak igazgatóságát szigorú pénzbüntetéssel sújtják. Erre vonatkozólag is intervió történik a pénteki nap folyamán Vajda miniszterelnöknél.

Az Aradi Közlöny munkatársa a délutáni órákban felkereste Botioc Elek dr. polgármestert, akitől nyilatkozatot kértünk arravatkozólag, hogy tulajdonképpen a jelen pillanatban — függetlenül az esetleges bucaresti-i döntéstől — mi a hivatalos helyzet az új rendelkezéseket illetőleg? Aradváros polgármestere, aki hivatalánál fogva felettse a városi moziüzemeknek is, a következőket mondta:

— A városi moziknál egyelőre minden a régi rendszer szerint folyik tovább. Tehát egyelőre még nem tudtuk technikailag sem megvalósítani az új jegytipusok bevezetését és ugyanez a helyzet a városi tanács által kiadott hivatalos és sajtó-szabadjegyeket illetőleg is. Stetanut Sabin főjegyző ur, a moziüzemek vezetője a jelen pillanatban Bucarestben éppen ebben az ügyben tartózkodik és az ő visszatérteig természetesen a moziüzemek szervezésében nem következhetik be semmiféle változás.

Ha
VÉRSZEGÉNY,
ha
IDEGES, ha
ÉTVÁGYTALANSÁGBAN
szened - ezen üveg tartalma a
GYÓGYULÁST
jelenti!

A vörös vértestecskék és a haemoglobin fogyása a vérből okozza a legtöbb betegséget. A vérnek ilyen gyöngesége ugyan nem teszi szükségessé, hogy az ágyat örizzük, azonban minden életkedvünktől megrabol.

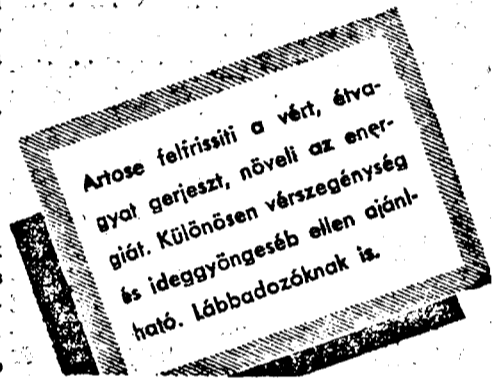
A vértestecskékre gyakorolt megbízható hatása folytán az

A R T O S E

megszünteti a vérszegénységet és annak minden kísérő jelenségét, így az erős fejfájást, étvágytalanságot és idegességet.

Gyógyszertárakban és drogeriákban kapható

C. F. BOEHRINGER & SOEHNE G. m. b. H., MANNHEIM-NÉMETORSZAG



Borzalmas szerencsétlenség egy petrozsényi titkos szénbányában

A beomlott bányával maga alá temette a lent dolgozó munkásokat — Négy halos és két súlyosan sérült áldozata van a szerencsétlenségnek

Petrozsényből jelentik: Borzalmas bányász-szerencsétlenség történt tegnap délnél Petrozsényban az egyik szénbányatelepen. A megdöbbentő katasztrófa egy titkos szénbányában történt és a szerencsétlenségnek négy halos és két súlyosan sérült áldozata van.

Petrozsény több szénbánya telepén úgynevezett titkos bányák vannak, amelyeknek létezéséről a hatóságok és a bányagazgatóság nem tud és ahonnan szegény, szerencsétlen, munkanélküli családok lopva bányásszák a „jüket gyémántot”, melyet azután potom pénzért értékesítenek és ebből a nyomorúságos keresetből tengetik életüket egyik napról a másikra. Ezek a titkos szénbányák a hivatalos és gondozott bányák szomszédságában vannak és bejárataik oly gondosan el vannak rejtve, hogy a felületes szemlélő nem vehet tudomást létezésükről. A munkanélküli bányászoknak ez a kereseti forrása több szempontból jár veszéllyel: állandóan ki vannak téve a hatóságok részéről történő rajtaütésnek, amely több évi börtönt eredményezhet, másodszor pedig

állandó életveszedelemben forognak ezekben a gondozatlan bányáuregekben.

Petrozsényban a nagy nyomor miatt igen sok bányász család kénytelen magát a titkos bányászattól fenntartani és a mostani megdöbbentő szerencsétlenség is így történt.

Tegnap a kora délelőtti órákban Vasince Moise 48 éves munkanélküli bányász munkás Miklós neví 13 éves újával és egy Bercean Ion neví 17 éves fiatalemberrel leszállott egy 12 méter mély tárnába. Délben még hárman érkeztek segítségükre: Jurman Ioan Floarea 36 éves munkás, Vasince Moisané és Bercean Anna, a 17 éves fiatalember édesanyja. A társaság körülbelül déli 1 óráig szorgalmasan dolgozott és már éppen déli pihenőre akartak menni, amikor bekövetkezett a borzalmas szerencsétlenség. A munkások egyszerre csak arra lettek figyelmesek, hogy a tárna mélyedés menyezete és az egyik oldalal omladozni kezd. Gondolkodás nélkül menekülni próbáltak, ez a kísérletük azonban nem sikerült, mert a tárna a következő pillanatban összeomlott és az ott tartózkodó szerencsétlen embereket a lehulló nagymennyiségű kőszéntörmelék maga alá temette.

A katasztrófa színhelye körül ma reggel 7 óráig, amíg a mentési munkálatok tartottak, hatalmas tömeg várakozott, különösen az áldozatok hozzátartozói, akik kezeiket földelre rohanták meg a három-négy óránként felszínre hozott egy-egy áldozatot. Ugy a hatóságok, mint a bányagazgatóság pénzületi segélyeket osztott ki azok között a családok között, akiknek hozzátartozói a tárnában halálukat lelték.

HIREK

Dohányért — hajó

Még be sem fejeződtek a Bulgária és Németország között folyó tárgyalások, amelyek arra vonatkoznak, hogy Németország vasúti anyagot szállít Bulgáriának dohány ellenében, már is egy új, hasonló csereüzlet terve merült fel. A félig hivatalos jellegű bolgár hajózási társaság már rég óta szeretné megnövelni négy gőzhajóból álló hajóparkját. A hajózási társaság 2—3 gőzhajót szeretne vásárolni, amelyekre igen nagy szükség van, hogy a bolgár külkereskedelmi forgalmat lebonyolíthassák a Földközi-tengeren. A hajóvásárlás igen kedvező időpontra esik, mivel különböző országok kikötőiben rengeteg hajóúr hever kihasználatlanul, úgy, hogy a bolgárok olcsó áron juthatnának új hajókhöz. A bolgár pénzügyminiszter azonban nem adott devizát a vásárlásra és így a hajóstársaság kénytelen volt a legesélyesebb angol, német, holland és japán ajánlatokat elutasítani.

Most azután arról van szó, hogy a bolgár hajóstársaság a dohánykivitel ára fejében kap néhány hajót Németországtól. A hajóvásárlás körül különben már vagy négy év óta folyik a háborúskodás a várnai hajóstársaság és a szófiai pénzügyminisztérium között és az egész dolog különben jellemző arra az averzióra, amivel a bolgár nép szinte közmondásosan viselkedik a hajózás és a tengeri kereskedelemmel szemben. A bolgár közmondás ugyanis azt tartja, hogy az ember nem megy fel olyan fára, amelynek nincs gyökere.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Hűvös idő, éjszakai léghőmérséklet, sok helyen újabb csapadék, a hegyeken esetleg havazás.

Aradvárosi mozik műsora

CENTRAL MOZGÓ: AVE CAESAR. (A keresztet jegyében). A világ legmonumentálisabb németül beszélő történelmi filmsodája. Visszavonhatatlanul ma utóllára! Főszereplők: CLAUDETTE COLBERT, ELISSA LANDI, FREDRIC MARCH, CHARLES LAUGHTON. Előadások: íél 5, 7 és íél 10 óraker.

SELECT MOZGÓ: A NAGY ISMERETLEN. Edgar Wallace „Der Hexer” című legnagyobb sikerű büniügyi regényének németül beszélő filmváltozata. MARIA SOLVEG, PAUL RICHTER és FRITZ RASP a főszerepekben. (Premier). Előadások: 5, negyed 8 és negyed 10 óraker.

A közönség élénk emlékeztetésében él a „Táncol a kongresszus”. Etnél nagyobb, parádésabb, muzsikában, szövegben gazdagabb a CSA-SZÁRI UDVAR (Ich und die Kaiserin) című látványos operettsláger. Főszerepekben: Lilian Harvey, Conrad Veidt, Heinz Rühmann, Mady Christians és Julius Falkenstein. Premier holnap a CENTRAL-mozgóban.

— Motta svájci elnök Rómában. Rómából jelentik: Motta svájci elnök Rómába érkezett és megjelent Mussolininél.

— Lehár Ferenc a francia becsületrend tulajdonosa. Párisból jelentik: A francia köztársaság elnöke Lehár Ferencnek, a világhírű magyar zenészerzőnek a francia becsületrend parancsnoki keresztjét adományozta.

Anacot pasztilla szopogatásával fertőtlenítsé a száj és garatüreget.

— Románia évtizedeken át volt legnagyobb magánbankjának megalapítója: Eli Berkovitz bankár 69 éves korában tegnap váratlanul elhunyt. Eli Berkovitz valóságos fogalom volt nemcsak Romániában, hanem egész Európában. Rendkívül szolid alapokon dolgozott és a dúsgazdag bankár különösen szerény életmódjáról volt nevezetes. Negyven évvel ezelőtt alapította a Banca Berkovitzot, amely hosszú időn keresztül szoros összeköttetésben állott a Bratiama-családdal. Még akkor is, amikor Bucurestiben palotások voltak a bankár tulajdonában, a hatalmas pénzember szerény irodahelyiségben dolgozott és bankjának ügyrajtaján csak ez a két szó volt látható: Banca Berkovitz. Eli Berkovitz a politikában is részt vett és mint szenátor tagja volt a parlamentnek. A múlt évi súlyos gazdasági viszonyok miatt a Banca Berkovitz is kényszerregegyezséget kért és akkor ugy Berkovitz Éli, mint fivére magánvagyonukat is a hiteltelők kielégítésére engedték át. Berkovitz Éli most szerény viszonyok közepette hunyt le szemé: éppen úgy, ahogy néhány évtizeddel ezelőtt elkezdte.

— Egy világhírű autóversenyző tragédiája. Párisból jelentik: Caracciola Rudolf, a világhírű autóversenyző Montekarlóban a Monaco nagydíjért tartandó verseny iréníngje közben autójával egy fának futott és súlyos sérüléseket szenvedett. Combtoréssel, valamint komoly belső zúzódásokkal kórházba szállították.

Orvosi kozmetikai intézet

— Aradváros vezetőségi ülése. A városi tanács állandó bizottságát Botioc Elek dr. polgármester folyó hó 21-én, pénteken délután négy órára hívta össze. Az állandó választmány tanácskozásainak legkiemelkedőbb pontja az Arad-Bucuresti között május hó elsején meginduló rendszeres repülőgép-járat ügyének rendezése lesz.

— A világ legrégebbi országútja. Egy osztrák expedíció, Meridma közelében, a Nilus deltájának nyugati részén, felfedezte a világ legrégebbi országútját. Az expedíció szerint, az országút a neolitik-korszakból származik, 4—5 ezer évvel Krisztus születése előtt épült.

— Hegedüs Gyula szobrának leleplezése. Budapestről jelentik: Vasárnap délelben a Vigszínház előtti téren leleplezik Hegedüs Gyula, a kiváló magyar színművész melksobrát. Az avatóünnepségen a kormányzó és a miniszterelnök is képviseltet magát, az ünnepi beszédet Ugron Gábor mondja és a leleplezési aktus lefolyását a rádió is közvetíti.

A hét legbájosabb története

A négyéves Mancika kéréli nagy-nénjét:

— Lujza néni... hunyd csak be a szemedet.

A néni behunyja a szemét.

— Így mi... — mondja eléggitlen Mancika. — Most mindnyájan gazdagok vagyunk.

— Hogy érted ezt, kislányom? — kérdi csodálkozva a néni.

— A papa azt mondta, hogy ha egyszer a néni behunyja a szemét, mindnyájan gazdagok leszünk.

— Az időjárás egész Középeurópában váratlanul téliesre fordult, ugyanakkor azonban Európa nyugati részeiből: Londonból és Párisból is hideg szélről, esőszéről, sőt havazásról érkeznek jelentések. Így például havazik az osztrák Alpokban, Csehszlovákiában, a Felvidéken és ez a havazás átterjedt Erdélyre, Bukovinára és Muntenia egyes részeire is. A hatóságok attól tartanak, hogy az esőzés és havazás következtében a folyók kilépnek medrükből és ezért már megtették a szükséges árvízvédelmi intézkedéseket. Bucurestiben ma egész nap esett az eső. Rövid megszakításokkal Aradon is szinte egész nap tartott az esőzés.

Nyugodtan alszik, ha firdőjét Velosa pezsgő fenyőtablettával gyógyhatásúvá teszi.

— Felborult autobus — három halálos sérülés. Constanzában ma délelőtt felborult egy személyszállító autobus, amelynek 19 utasa súlyos sérüléseket szenvedett. A katasztrófa úgy történt, hogy a sofőr egy fának vezette kocsiját, amely felborult. A sebesültek közül háromnak állapota életveszélyes.

— Szabadlábra helyezték Asbóth Oszkárt. Budapestről jelentik: Emlékeztetés, hogy a múlt évben a rákosi remilótéren, miatt kipróbálták Asbóth Oszkár volt aradi elektrotechnikus légszavaras autóját, súlyos szerencsétlenség történt, amelynek következtében két szerelő halálos sebet szenvedett. A törvényszék két évi fogházra ítélte Asbóth Oszkárt és mindiárt le is tartóztatta. Felfolyamodás utján ma a Tábla foglalkozott Asbóth ügyével és elrendelte azonnali szabadlábra helyezését, mert szökésétől nem kell tartani.

— Föbelötte magát egy budapesti textilnagykereskedő. Budapestről jelentik: Kellner György dr. textilnagykereskedő föbelötte magát. Beszállították a Rókus-kórházba, ahol eltávolították fejből a golyót, súlyos állapota miatt azonban kihallgatni még nem lehetett.

— Az V. rendőrkerület vezetője. Olancenco Leo komiszár közli, hogy a harmadik kerületben és az ötödik kerületben az 1912-es születésűek május harmadikára hirdetett sorozása eltolódott, és ezért csak május 16-án jelentkezzenek.

— Öngyilkos házaspár. Budapestről jelentik: Löw Béla 75 éves volt pincér öngyilkos lett és meghalt. 66 éves felesége követte a halálba, leugrott az emeletről és halálraüződött a kövezen. Az idős pincér nyomorgott és súlyos betegségben szenvedett, felesége pedig nem tudott agghitvestársra nélkül élni.

ARAD, Str. Románului (Zrinyi-u.) 14. Szőrtelenítés, szemölcseltávolítás, arcápolás (olcsó bérletben is.) Esti kikészítés. Külön tisztviselői árak.

Ragyogóan sikerült műsoros magyar bál Pankofán

A Magyar Párt irodalmi szakosztályának nagyszerű rendezése

Az Országos Magyar Párt pankotai tagozatának irodalmi szakosztálya a Kaiser-vendéglőben műsoros esttel és hangversennyel egybekötött jótékonycélu „Magyar Bálát” rendezett, amely fényesen sikerült. A bálon szép számban vett részt a község lakossága nemzetiségi különbség nélkül.

Az est művészi nivóju műsora a következő volt: Nyitány. Előadta a pankotai „Sparta” S. E. urizenekara. Megnyitó alkalmi beszédet Gombos Antal nyug. igazgató-tanító mondott, amelyben köszönetét fejezte ki egy a megjelent közönségnek, valamint azon pár magyar embernek, akik a magyar kulturát pártfogásukba vették. „Dalünnepen”. Énekelte a pankotal róm. kath. templom magyar énekkara. Gyermekek magyar csoporttánca. Lejtették: Barthel Irma, Dítchen Magdi, Duffek Pipi, Kecskés Piri, Schauer Anci, Staubesand Rózi, Weisz Zsuzsa és Fekete Árpád. Pleyel: „duett”. Előadták H. Detr Károly és Kovács József. Magyar kettős. Táncolták: Kapi Lonci és Kovács József. „Lacikonyha”. Falusi történet. Irta: Török Rezső. Szereplők: Kun Sárika, Péter Magdus, Marx János, Pántya Ferike, Schauer Károly, Schwertzier Rudolf és Stéger András. A „Lacikonyha” első jelenetében megjelentek az összes szereplők a színpadon s nagyon szellemesen, egy sírgöny keretében jelentette be Stéger András, hogy már egy hete kérték az engedélyt a szindarab előadására, de, sajnos, mindeztideig az engedély nem érkezett meg és a büntetés elkerülése végett nem adják elő. „Toborzó”. Hack Mancik. Keller Rózi, Péter Magdus, Skraban Etus, Szabó Lily, Wolf Rózi, Bandits Károly, Behlen István, Marx János, Pfeiffer János, Schwertzier Rudolf és Takács István. Esthangok. Énekelte a róm. kath. templomi magyar vegyeskar.

A táncokat Bérczi Ilonka tanárnő tanította be. Zongorán Stéger Andrásné kísért. Az ének- és zenekart Kovács József róm. kath. karnagy-tanító vezette. A nagyszerű műsor után reggelig tartó tánc következett a legjobb hangulatban.

— Halálozások. Özvegy Dolezsál Mihályné, szül. Martincsek Ilonka, folyó hó 19-én, hosszas szenvedés után, 48 éves korában elhunyt. Temetése folyó hó 21-ikén, pénteken délután 5 óraker, a felsőtemető halottsházából, az evangélikus szertartás szerint lesz. (Minden külön értesítés helyett.)

Bechnitz Abor nyugalmazott kapitány 73 éves korában elhunyt. Temetése pénteken délután 3 óraker lesz a zsidótemető halottsházából.

— Betörés Aradon. Tegnap, a késő éjszakai órákban hangos kiáltozás zavarta meg a volt Forray-uca csendjét. Pop Tivadar, a Pasa de Noapte őrzőállalat embere, rendes éjszakai inspekciós körutját végezte, amikor észrevette, hogy a Forray-uca egyik házának kapuja, ahol egy gyümölcskereskedés is van elhelyezve, tárva-nyitva áll. Értesítette a legközelebbi rendőrszemet, akivel együtt behatolt a kapu alá. A kapu mögött felhalmozott ládák között a legnagyobb rendtelenség uralkodott, de a késői látogatónak sikerült kerekget oldania. A kapu alatti üzlet Lebovics Gyula tulajdonát képezi, akinek ezideig még nem sikerült meggyőződni, hogy a betörés sikerrel járt-e, vagy sem. A nyomozást mindenesetre az ügyben megindították.

Jön! AZ EGYSZERI KIRÁLYFI

Szép Ernő Jön!
magyar mesejátéka

A jövőben csak a város szedheti be a kéményseprési díjakat

A hivatalos lapban megjelent a kéményseprési törvény

A hivatalos lap szerdai számában megjelent a kéményseprési törvényre vonatkozó részletes végrehajtási utasítás, amely több igen érdekes reformot tartalmaz. Az utasítás többek között kimondja, hogy a kéményseprési jog nem örökölhető. A kéményseprő-mester elhalálása után ezt a jogot az özvegye addig gyakorolhatja, amíg újból férjhez nem megy. A gyermekek csak nagykorúságig gyakorolhatják a jogot, amelyet minden más esetben, nyilvános pályázat útján kell betölteni. Kéményseprő-mester az lehet csupán, aki román állampolgár, 25 éves elmúlt. Akit gyűjtögetés miatt elítéltek, vagy aki notóriusan részeges, azt a végrehajtási utasítás kizárja a pályázók közül.

Tűz kitérésekor a kéményseprő-mester köteles a tűz színhelyén megjelenni. Kerületét nem hagyhatja el csak felettes hatóságának engedélyével, de akkor sem távozhat tíz kilométernél távolabbi területre. Köteles gondoskodni arról, hogy szükség esetén azonnali telefon-értesítést kaphasson.

Az új rendelet legérdekesebb része az az intézkedés, amely a kéményseprési díjak megállapítását és beszedését teljesen kiveszi a kéményseprő-mesterek kezéből. A jövőben a város szedeti be a kéményseprési díjakat, amelyek a városi pénztárba folynak be. A város adóhivatala a kéményseprési díjakból tíz százalékot von le tüzőtűfelszerelési tárgyak beszerzésére. A megmaradó összeget a város három hónapon belül köteles csak a kéményseprő-mesternek kiutalni, akkor is csak abban az esetben, ha megállapította, hogy hivatalos közegeli révén meggyőződött arról, hogy a kéményseprési munkát pontosan és lelkiismeretesen elvégeztette. A hatósági közegek jövőkönyveket vesznek fel mindenütt a munka elvégzéséről. A végrehajtási utasítás minden intézkedéséből kitetszik, hogy a nagyközönség érdekeit akarja megvédeni és ezért a kéményseprési munka lelkiismeretes elvégzését erős ellenőrzés alá helyezi.

A CFR vezérigazgatósága közli, hogy az állami petróleumvállalatok, a fémpari és bányavállalatok, a megyék és községek tisztviselői, valamint ezeknek feleségei és kiskorú gyermekei, ezután a CFR vonalain 50 százalékos kedvezményt élveznek.

Aradi szerzők premierjére készül Szendrey Mihály színtársulata. Szombaton mutatják be Temesváron parádés szereposztásban, gondos előkészítés után a „Miss 1933.” című operettet, amelynek zenéjét az Aradon jól ismert fiatal, tehetséges zeneszerző, Bogdány István szerezte, míg szövegét a zeneszerző fivére, Bogdány Nándor tisztviselő írta. A Bogdány-fivérek közös operettjének bemutatóját nagy érdeklődés előzi meg Temesváron. A színtársulat operett-ensemléja állandóan próbál és nagy ambícióval, Deésy Jenő, a kitűnő főrendező vezetése alatt munkálkodnak a bemutató sikere érdekében. Értesüléseink szerint az operett szövege a divatjátmult Miss-választások ellen irányuló tendenciával rajzolja meg a családott leánylélek átalakulását. Klárka a hősnő, aki csak hirnévre, dicsőségre vágyik és végül is a házasság boldog happy-endjébe evez bele... Szellemes viccek, bemonadások és bájos jelenetek teszik változatossá a szűzsét, míg a zene valóban tehetséges szerző munkája. Finom, hangulatos zenei aláfestések, egy egész sorozat sláger-dal, tánctüetek, tangók, rumbák, foxtrotok és biginek, no meg egy egyszerű Paso-doblé teszik változatossá, kellemessé és szórakoztatóvá az aradi szerzők operettjét. A Szendrey-színtársulat hír szerint, amikor Aradra ismét visszatér, a Bogdány-fivérek operettjével nyitja meg a nyári szezon. A bemutató elé Arad közönsége nagy várakozással tekint.

Bangha páter feltűnést keltő beszédének hatása. Budapestről jelentik: Bangha páter „Mi a hasonlóság és mi a különbség a zsidó és a katolikus vallás között” címmel tartott: tegnapi előadása, amely a Szent István Társulat dísztermében hangzott el, általános visszhangot keltett Budapesten. Hevesi Simon dr. főrabbi, Sándor Pál és Gáál Jenő, a két ismert politikus, a legnagyobb elragadtatás hangján nyilatkozott Bangha Béla beszédéről. Megállapították, hogy, ha mindenki olyan emelkedett szellemben mutatná ki a kereszténység és a zsidóság harmonikus összetartozásának szükségét, akkor eltűnne az antiszemitizmus. Hangoztatják, hogy a mai antiszemita viszonyok között, a páter beszéde sokat használt Gömbös politikájának, amely egyik céljál tűzte ki a magyarság egy táborba tömörítését.

CFR-bérletjegyeket ad ki az aradi Wagon Lits. A CFR vezérigazgatósága felhatalmazta az aradi és nagyszebeni Wagon Lits kirendeltségeket, hogy az államvasutak vonalaira érvényes havi bérletjegyeket kiadhasson.

Tudni nem fog hasfájásról, mert biztosan segít a Kopról hashajtó.

Panaszos levelet kaptunk ma az elemi iskolás gyermekek tanítási idejének helytelen beosztásával kapcsolatban. Erről, a szülők által több ízben kifogásolt, a gyermekekre és tanítókra nézve egyformán hátrányosnak bizonyult kérdéssről már több ízben írtunk és közöltük a beérkezett panaszos leveleket Fórum rovatunk élén. A husvéti vakációk közeli lettelével, most ismét aktuálissá vált az elemi iskolák tanítási beosztása, amit meg kellene változtatni, nemcsak a gyermekek érdekében, akik esőben, sárban kénytelenek kilométereket gyalogolni, vagy félórát autóbusszal várni négyszer napjában, hanem a tanítók érdekében is, akiknek semmi szabadidejük nem marad az új tanítási rendszer mellett. A panaszos levél lényegét ezúton eljuttattuk az illetékes fórumokhoz.

Rendőrségi hírek. Az aradi rendőrség ma előállította Belezna Erzsébet cselédleányt, aki Aradon két helyen szolgált és mindkét munkaadóját meglopta. — Érdekes előállítás történt ma az aradi rendőrkveszturán. Egy Köhler Károly nevezetű, 30 éves ember volt az előállított, aki világszerte utnak indult. Aradon keresztül. Itt azonban nem volt szerencséje, mert utolérte a bucuresti rendőrség 1932. július 21-én kelt körözőlevele, amely szerint a vállalkozó szellemű utazó az elmúlt évben több ízben összeütközésbe került a törvénykönyvvel. — Hasonló előállítás történt a délutáni órákban, amikor B. D. 18 éves süketnémát kísérték a rendőrség fogdájaiba. Bucurestiből körözték 1932. december 11-ike óta, amikor több bűncselekményt követett el. Elfogták, de megszökött és csak most fogják bíróság elé állítani. Az ügyekben különben megindult a vizsgálat.

Még egy utolsó alkalom!!!

Utoljára Aradon

vasárnap délután a Városi Színházban

olcsó mozihelyekkel

kerül színre közkívánatra

ORFEUSZ A POKOLBAN!

Offenbach—Cremieux—Fekete Tivadar revüsitett, pantomin-betétekkel gazdagított nagyszerű vigoperája

teljes, eredeti szereposztással!

Az olcsó jegyek árusítását szombaton reggel kezdi meg a színház jegypénztára.

URANIA
ARAD LEGOLCSÓBB és LEGMODERNEBB GÉPEK-
KEL FELSZERELT HANGOS MOZGOSZÍNHÁZA.

MA, pénteken 8, 8 és 10 órák utoljára

VERDUN OSTROMA

(Verdun pokol)

BREDETI HAROTÓRI FELVETÉLEK
A NYUGATI FRONTROL

Délután 8 órák 8.— teljes helyárak

A házasság vására

WALTER RILLA és EWELYN HOLT.

Jön: KIKI Anny Ondra
Herman Thimig operett

Nem fogadták Rómában az Interparlamentáris konferenciára küldött román delegációt

Bucurestiből jelentik: A Lupta mai száma mértékadó helyről nyert értesülése alapján arról ír, hogy a római interparlamentáris kereskedelmi konferenciára Pop C. István dr. kamarai elnök vezetésével küldött román parlamenti delegációt sem az olasz kormány részéről sem pedig a római román követség részéről senki sem fogadta Rómába való megérkezésük alkalmával és Ghica herceg római követ sem jelent meg a pályaudvaron.

Egyelőre tisztázást nyert az a körülmény, hogy Ghica herceg a kormány megbízásából, hivatalos ügyben Milánóban tartózkodott és ő nem tudott arról, hogy a delegáció mikor érkezik Rómába. A Lupta egyúttal leszegedte, hogy Göring porosz miniszterelnök beszéde során kifejtette, hogy a gazdasági kérdéseket addig nem lehet megoldani, amíg a politikai problémákat meg nem oldják és ehhez a kijelentéshez Mussolini olasz miniszterelnök feltűnően gratulált.

EGY KOMMUNISTA FELGYÚJTOTTA A DÁN PARLAMENTET. Kopenhágából jelentik: Staehr 50 éves kommunista munkás felgyújtotta a dán parlament épületét, a Reichdagot. A kommunista hatalmas szalmacsomót petróleummal öntött le, amelyet felgyújtott. A parlament egyik szárnya égni kezdett, azonban a tüzoltóság hamarosan eloltotta a lángokat. Staehr kijelentette, hogy meggyőződéses kommunista s gyűlölködni szeretett volna a parlamenti épület égésében. A rendőrség elmekórházba szállította a pirománikus munkást.

Nagy érdeklődést keltettek az Egyszeri Királyfi jelmezpróbájáról készült fényképek. Az egyszeri király háza csak abban különbözik a közönséges parasztszobától, hogy tisztább és díszesebb. Egyébként a tulipános székek, asztalok, ládák, a magasra felrakott ágy, meg a szublót, a megszokott rendben állanak benne. A király maga parasztagazda, aki aranyos kapójával művelni kéri, de koronát viseli a fején. A királyné aranykeszűvel kergeti a kis csirkét, a királyleány aranylocsolóval öntözi virágait. Így állítja be Szép Ernő színjátéka a népmese házáat, ahonnan az Egyszeri Királyfi elindul vándorújtára. Az érdekes és eredeti darabot a jövő héten mutatja be Aradon, a téli színházban, a magyar ifjúság, a Liszt Ferenc-zenekar közreműködésével. Már ma megjelentek a főtéri fizetek kirkataiban a jelmezes próbáról készült fényképek, amelyeket Szabó Sándor vett fel művészi beállításokban. Ezek a fényképek legjobban mutatják, hogy az „Egyszeri Királyfi” pompás magyaros levegőjű, emellett modern szindarab, melynek bemutatója páratlan művészetet fog jelenteni az aradi magyar közönségnek. Jegyélvétel a Liszt Ferenc-egyesület Strada Romanului (Zrinyi-ucca) 8. szám alatti helyiségében.

Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Belső működése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerésztára.

Közkívánatra meg kell ismételni a bombasikert aratott Offenbach-vigopera látványos, revüsitett aradi előadását

Vasárnap délután kerül színre ismét, — ezuttal utoljára — a híres »Orfeusz a pokolban«. — Százan és százan megegyezően kívánják végigévezni a husvétünnep nagy aradi kultúreseményét

Mélyen leszállított helyárral tartja meg záró-előadását a Városi Színházban az aradi Újságírószervezet

A husvétünnepnapok mozgalmas eseményei közepette százan és százan voltak távol a várostól a benszülőtt aradiak közül. Ezek a távollevők, valamint mindazok, akik a husvét három ünnepestien különféle okok miatt nem mehettek el az aradi színházba, hogy résztvegyenek Offenbach-Cremieux — Fekete bombasikert aratott, revüsitett és látványos vigoperájának, az »Orfeusz a pokolban« előadásain — hazatértek után különféle utakon keresték meg az aradi Újságírószervezetet, azzal a kívánsággal, hogy nyilván módon arra, hogy pótlólag még megnézhessek. Maga dr. Lázár Agoston megyei prefektus is — mint ismeretes — Kolozsváron tartózkodott az ünnepek alatt, de amint hazaérkezett,

nyugancsak élére állott azoknak nagy táborához, akik újra látni és élvezni kívánják az aradi Újságírószervezet művészi „műkedvelőinek”, táncművésznőinek ragyogó ének- és pantomim-számaint.

Az Újságírószervezet vezetősége az egyöntetűen megnyilatkozó kívánságnak — minden fennálló technikai nehézség ellenére is — eleget kíván tenni és épp ezért csütörtök délután lépéseket tett annak érdekében, hogy

a nagyszerű vigopera vasárnap délután a Városi Színház színpadán újra — egyetlenegyszer és egyben utoljára — színrekerülhessen.

A világvárosi nivójú vigopera-előadás szereplőinek értékes és megértő segítsége, áldozatkész lelkesedése nagyban megkönnyíti, hogy a vasárnap délutáni »Orfeusz a pokolban« előadása

ugyanazzal a pazar kiállítással, ugyanazokkal a ragyogó betétszámokkal és pantomim-jelenetekkel kerülhessen színre, mint a husvétünnep előadásokon:

FILM KÖZLÖNY

A varázsló (Der Hexer)

Edgar Wallace érzékeltető kalandorregényének filmváltozata a Select-moziban

A rejtély, a titokzatosság felderítése és a bünygyi nyomozásokkal járó izgalom, mindig kedvenc témája volt a szcenárium-íróknak. A némafilmek fénykorában egyre-másra kerültek piacra a Joe Deeb's, Harry Piel, Luciano Albertini és Ellen Richter szereplése köré szőtt detektívtörténetek, kalandorregények. Az izgalmas cselekményű filmek divatja most visszatért, azonban ezuttal nem a főszereplők számára írják a filmszűzöket, hanem népszerű kalandorregényeket vesznek fel filmre, elsőrangú szereplőkkel. A kalandorfilmek terén a nemrég elhunyt Edgar Wallace vezet, akinek minden megfilmesített regénye a szenzáció erejével hat az izgalomért lelkesülő, szórakozni vágyó közönségre. A »Hexer« témája talán a legalkalmasabb filmcselekmény. Váratlan fordulatokkal teli eleven ritmusú, idegfeszítően érdekes szűzse, amely olyan mesterrendező kezébe került, amilyen Karl Lamac. A kitűnő cseh-német rendezőtől eddig leginkább Anny Ondra-operettek zseniális beállítását láttuk. Mint kalandorfilm-rendező, szintén rendkívül hatásosan dolgozik és tele van ötletekkel, nagyszerű megoldásokkal. A főszerepeket elsőrangú drámai színészek alakítják, Paul Richter, a némafilmek Siegfriedje, ezuttal detektívfelügyelő szerepében nyújt markáns, hatásos alakítást. Fritz Rasp, a hírneves intrikus-színész, mint Meister ügyvéd, kabinetfigurát formál, míg a humort a nagyszerű Paul Henkels képviseli. Maria Solweg a fiatal lady szerepében finom, bájos illúziót kelt, míg Vera Engels személynében új, feltűnően szép és tehetséges színésznőt ismerünk meg.

együttal az Újságírószervezet módot kíván nyújtani mindazoknak is, akik Aradnak ezt a kiemelkedő művészi eseményét nem nézheték meg az emelt ünnepi helyárral, hogy ennél az utolsó alkalomnál résztvehessenek az előadásokon. Ezért a vasárnap délután — minden valószínűség

SPORT KÖZLÖNY

Középeurópa válogatott csapatának halvesora három magyar játékosból fog állani

Megindultak a kombinációk — Brüsszelbe tervezik a sikeres összecsapást

Európa két nagy hadkiegészítő futballbázisának, Közép- és Nyugat-Európának megütöztetése nem hagyja nyugodni a fantáziákat. Bár egy ilyen több országból összeállított mozaik csapatnak nem lehet olyan magas sportbeli értéket tulajdonítani, mint amilyen megilletné az egyes játékosok bizonyára nagy klasszist reprezentáló tudása révén, a gondolat mégis amilyen újszerű, annyira érdekes. Az is bizonyos, hogy a nemzetközi futball fejlődése fokán el fog majd jutni az ilyen regionális válogatott mérkőzésekhez, ha most egyelőre nem is tudják nyelbeütni az ilyen találkozásokat.

Amint legutóbb jelentettük, a FIFA vezetőinek nem hivatalos formában, tett kezdeményezésére elutasító álláspontra helyezkedtek Bécsben és Budapesten is, ugylátszik azonban, hogy Nyugaton még mindig bíznak abban, hogy sikerül valahogyan nyelbeütni a Nyugat-Közép megütöztetést május 27-én a brüsszeli Heysel-stadionban. Európa tulsó végén már arról beszélnek, hogy kikből álljon a nyugatiak válogató bizottsága. Eddig Lotsy Hol-

szert négy órakor kezdődő — előadások helyárait olyan olcsón szabta meg, hogy

a vasárnapi előadás legjobb helyei is versenyezni fognak a rendes mozi-helyárral.

Bizonyos, hogy a látványos Offenbach-vigopera rendezőségének frappáns elhatározása számos aradi családban kelt örömet, ahol

a gyermekek is valóságos lázban kívánják még egyszer látni a vigopera híres kobold-, szitakötő- és egyéb táncattrakcióit:

erre az előadás ideje is kitűnő alkalmat nyújt. Értesüléseink szerint a vasárnap délutáni előadás jegyei kizárólagosan

csak a színházi jegypénztár utján

kerülnek eladásra, hogy mindenki még idején megszerezhesse a maga jegyeit és az elővételi jegypénztár a szokott helyen szombaton reggel 9—1-ig, délután pedig 4—8 óráig, vasárnap pedig ugyancsak a délelőtti órákban áll a nagyközönség rendelkezésére.

landia, Bauvens dr. Németország és Mateos Spanyolország a jelölt. Előreláthatólag azonban a franciák is adnak majd egy tagot a bizottságba.

De nemcsak a bizottságról beszélnek már, hanem a nyugatiak csapatáról is, amelyről a következő verzió a leghitelesebb:

Desfossé francia — Kuincoces spanyol, Ciriaco spanyol — Cillamen spanyol, Kaucsár a francia színekben játszó, Marosvásárhelyről elszármazott futballista, van Heel holland — Wels holland, Voorhoof belga, Capelle belga, Irraragori spanyol, Gorostiza spanyol.

Tantalék van der Meglen holland, Adam holland.

Ha már nyugaton összeállítanak, itt Közép-Európában is összeállíthatunk bátran egy csapatot, ami a következő lehetne:

Planicska csehszlovák — Doretta olasz, Sesta osztrák — Barátky magyar, Sárosi magyar, Lázár magyar — Zischek osztrák, Mezza olasz, Sindelar osztrák, Abbeglen II. svájc, Orsi olasz.

Nyilatkozik Juga Livius dr., az új sporttörvény megalkotója

Az Aradi Közlöny április 14-iki számában elsőnek adott hírt arról az örvendetes eseményről, hogy elkészült az új testnevelési törvény, amely számtalan rég óhajtott kedvezményt és megkönnyítést oldott meg. Terjedelmes cikkünk beszámolt arról is, hogy eltörlik a sportot sújtó adókat, így

Romániában nincs többé sportadó és ez a megkönnyítés súlyos ezrek megtakarítását jelenti. Nagy kedvezményt jelent az is, hogy most a törvény biztosítja a sportolók utazási kedvezményét. Számottevő eredmény, hogy a sportolók

egy utlevél illetékének lefizetése mellett, kollektív utlevelet kapnak.

A törvényről hazatérése után nyilatkozott Juga Livius dr., a törvény megalkotója, az egyik temesvári lapnak. Juga dr. többek között a következőket mondta:

— Temesvárott készítettem el javaslatomat és mielőtt azt a parlament elé terjesztetem volna, dr. Plaginona és dr. Leocutia Aurel urakka! kihallgatáson jelentkeztünk Öfelségénél és Öfelsége a legnagyobb tetszését fejezte ki a tervezet fölött és ezzel a törvényjavaslat már győzött is.

Hosszu hónapok multak el, míg az elgondolás valósággá vált, ez most a romániai sport újraéledését jelenti.

O Román ökölvívó győzelme Angliában. Románia profi ökölvívóbajnoka, Spakow Londonban pöntozásos győzelmet aratott Jack O'Malley ellen.

Nemzeti bajnoki mérkőzések szerepelnek a vasárnapi műsoron

A Nemzeti Bajnokság vasárnapi fordulójában a favoritok közül csak a NAC és a CFR játszik. A többi élcscapatok szabadnaposok. A B) csoport mérkőzései:

NAC—Unirea-Tricolor. TMTE—Brasovia Brassóban

Az A) csoportban a CFR a Gloriát keresi fel Aradon. A műsor:

CFR—Gloria Arad. Romania—Tricolor Koiozsvár. — Szabadnaposok: Venus, Univer-sitatea. AMTE. Crisana, Ripensia.

O Egy győzelem, egy vereség a bucu-resti-i CFR mérlege. A BCFR Szófiában két meccset játszott le. Első nap az AS 23-at 3:2-re verte, másnap a Levstól 2:1 arányu vereséget szenvedett.

O Vasárnap ismét nemzetközi műsora lesz a Crisanának. A várad Crisana vasárnap a III. ker. FC csapatát látja vendégül. — Itt jegyezzük meg, hogy a jóképességű várad csapat junius és julius hónapokban öt mérkőzéses csehszlovák turára indul.

O A Bocskai 1:1-re játszott Dusseldorfban. Dusseldorfból jelentik: A Bocskai csapata Beigumból hazatérően, Dusseldorfban 1:1-re játszott a Benrath Dusseldorf csapatával, a nyugatnémet bajnokság egyik finalistájával. A vezető gólt Teleki lőtte az első félidő 33-ik percében. A második félidő 13-ik percében Homan egyenlített. A Bocskai nagyon fáradt, nem tudta értékesíteni a helyzetet. A csapat csütörtökön éjjel érkezik Budapestre.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az új konverziós törvény főbb rendelkezései

Irta: Parecz György dr.

II.

A „C” csoportba azok az 50 ha-on (100 holdon) felüli birtokosok tartoznak, akik az 1932. április 19-iki és 1932. október 26-iki törvényekben előírt határidőn belül ezen törvények kedvezményeihez folyamodtak, ha az alábbi feltételeknek megfelelnek:

Ne legyen nagyobb adósságuk a B) pontban előírt hektárankénti maximális adósságnál. (A földvásárlásra felvett kölcsönök nem számíthatnak be a plafonba, sem pedig a tőkésített kamatok.)

Igazolják, hogy az eredetileg kölcsönvett tőke 80 százaléka (kamatok nélkül) földvásárlásból, mezőgazdasági beruházásokból, élő- és holt leltár létesítéséből és szaporításából, mezőgazdasági építkezésekből, a talaj beültetéséből és feljavításából, öntözésekből, ármentesítésből, alagcsövezésből, a termés 80 százalékát megsemmisítő tűzkárból, áradásból, jégverésből, fagyból vagy szárazságból ered. Ezen feltételeknek nincsenek alávetve azok az 50 hektáron felüli birtokosok, akiknek főfoglalkozásuk a földművelés, amennyiben agrárjövödelmük összjövödelmüknek 60 százaléka és akiknek agrárberuházásai köztudomásúan s a földművelésügyi minisztérium által is elismer-

tek. Nem tekinthető földművelő főfoglalkozásnak az, akik professzionális adót fizet. Az ebbe a C) csoportba tartozó adósok 2 évi moratóriumban részesülnek évi 3 százalékos kamattal melletti. A moratóriumot a minisztertanács ezek részére maximum 3 évre hosszabbíthatja meg. Adósságelengedés esetén az adósok adósságuk háromnegyed részét kötelesek évi 5 százalékos kamattal visszafizetni. Az évi részlet az adós jövedelmének ez esetben kétharmad részét teszi ki, anélkül azonban, hogy a törlesztés ideje a 10 évet meghaladhatná. A tiz év elteltével az adós a hátralékos összegért végrehajtható.

Ugy a „B”, mint a „C” csoport feltételei esnek azon hadikárosult birtokos-adósok esetében, akiknek jövedelme 60 százalékban a földművelésből származik, amennyiben főfoglalkozásuk a földművelés s az elszenvedett kár a lej mai értékéhez viszonyítva meghaladja a kölcsönvett összeg 70 százalékát.

Azok a földművesek, akik maguk művelik földjüket s jövedelmük 90 százalékban mezőgazdasági, akkor is részesülnek az új törvény kedvezményeiben, ha az 1932. április 19-iki törvényben előírt határidőn belül nem nyújtották be szanalási kérvényüket.

Nagyjelentőségű könnyítések a budapesti mintavásárra utazók részére

Könnyítések a devizakorlátozás körül, Utazási és vízumkedvezmények

A Nemzetközi Mintavásár rendezősege különböző könnyítéseket kíván biztosítani a vásár tartamára a kereskedőknek. A budapesti Kereskedelmi és Iparkamara ma értesítést küldött a bucuresti-i kereskedelemügyi minisztériumba, amely szerint a Budapesten működő tárcaközi bizottság hozzájárult ahhoz, hogy a Nemzetközi Vásáron kiállításra kerülő áruk-ból 54 ipari és 13 mezőgazdasági áru kategória a vásár alkalmából árupengő ellenében legyen a külföld számára eladható. Azokra a romániai kereskedőkre — főleg a favállalatokra — nézve ez az intézkedés rendkívül nagy jelentőséggel bír, mert azokat az összegeket, amelyeket a magyarországi importőrök részükre a Nemzeti Banknál voltak kénytelenek elhelyezni és amelyekhez csak nehezen juthattak, most oly módon értékesíthetik, hogy Magyarországon, a mintavásáron árut vásárolnak és azt Romániába importálják. Az úymódon eszközölhető műveletek keretét 10 millió pengőben állapították meg. A külföld részére a mintavásár tartama alatt olyan árukat is eladhatnak, amelyeket eddig csak kizárólag 100 százalékos deviza ellenében lehetett exportálni. Ezeknél az árupengő felhasználásának jogát csak 50 százalékban engedélyezték, 50 százalékban pedig továbbra is fenntartották a devizabeszolgáltatási kötelezettséget.

A rendezőség természetesen a mintavásár látogatói részére is számos kedvezményt biztosít.

Az utlevél és a kiállítási igazolvány felmutatása mellett 1933. május 6—15-ig vízum nélkül lehet Magyarországra utazni. A díjmentes utólagos vízumot 50 fillér látványozási illeték és 2 pengő kezelési költség, vagyis összesen 2,50 pengő lefizetése ellenében május 11—15. napjain lehet megszerezni a kiállítás területén működő magyar királyi Külgügyminisztériumi Utlevélkérendeltségnél, amely a kiállítási napokon délelőtt 9—1-ig és délután 3—6-ig tart hivatalos órák. A kiállítási igazolvány alapján félárú (50 százalékos) menetjeggyel lehet utazni bármely határállomástól az összes magyar vasutak vonalain Budapestre

1933. május 6-án 0 órától május 15-én délelőtt 9 óráig. Ez a kedvezmény bármely vonatnem és kocsiosztály használatánál érvényes, kivéve az expressz- és luxus-vonatokat, továbbá Gy. S. E. V. vasút gyorsmotorvonalait. Félárú magyar menetjegyet az ottani külföldi Menetjegyiroda, vagy a magyar határon a kocsiiban a vasuti kalauz, visszautazásnál pedig vagy a budapesti menetjegyirodák, vagy a vasuti pénztár ad. Az utazás úgy jövet, mint visszautazásakor egy-egy ízben 24 órára megszakítható.

A román vasutakon a visszautazás alkalmával 50 százalék kedvezmény. Ez a kedvezmény bármely vonatnemen és kocsiosztályon való utazásnál érvényes. Az indulási állomáson az igazolványt le kell bélyegeztetni. A Budapestre való utazás alkalmával váltott menetjegyet meg kell őrizni és ennek, valamint a szabályszerűen lebélyezett és a kiállítás pecsétjével ellátott igazolvány alapján félárú menetjeggyel lehet ugyanazon az utvonalon visszautazni. Az utazás meg nem szakítható.

= A Banca Nationala leszállítja a kamatlábat. Bucurestiből jelentik: Az Argus illetékes helyen arról értesült, hogy a Banca Nationala a legrövidebb időn belül egy százalékkal csökkenteni fogja a hivatalos bankkamatlábát, vagyis 6 százalékról 5 százalékra szállítja le. A kamatlétszállítást a jegybank azért határozta el, hogy ezzel is segítsen a gazdasági és üzleti élet forgalmának fellendítésén.

= A dollár árfolyama Aradon. A külföldről érkezett riasztó jelentések következtében, a román Nemzeti Bank nagyon leértékelte a dollárt és a jegybank aradi fiókja bucuresti-i utasításra csak 140 lejes árfolyamon veheti a dollárt, ha kínálat volna, de a csekkért 145 lejt adna. A dollár-tulajdonosok még a magánforgalomban sem ajánlottak számottevő mennyiséget, mert biznak abban, hogy az amerikai valuta még az 1 milliárd értékű új kibocsátás után sem veszít az értékéből. A Rador bucuresti-i jelentése szerint, ott 150 lejért veszik és 160 lejért adják a dollárt. Aradon számottevő forgalom nem volt az amerikai valutában.

Román—jugoszláv dunai híd épül

A híd Turnu-Severin mellett állítják fel.

Bucuresti. A román és jugoszláv kormányok között megtörtént a végleges megállapodás a Dunán át vezető és a két országot egymással összekötő híd felépítése tárgyában. A híd Turnu-Severintől két kilométernyi távolságban fogják felépíteni. Az építkezési munkálatokhoz még az idén nyáron hozzákezdendek és az építkezési költségek meghaladják az egymilliárd lejt.

= Az Aradmegyei Takarékpénztár deviza-autorizációja. Mint értesülünk, az Aradmegyei Takarékpénztárt — úgy, mint néhány számottevő más erdélyi pénztárat — a Román Nemzeti Bank bucuresti-i igazgatósága exportdeviza garancia vállalására autorizálta.

= Miniszteri Intézkedés az aradi munkakamarai választásokról. Az aradi munkakamarai választásokat a Tamara interimárbizottsága — mint ismeretes, — április hó 23-ikára tűzte ki. Csütörtökön reggel érkezett meg a város közigazgatási szakosztályához a munkaügyi minisztérium hivatalos értesítése is, amelyben közli, hogy a választások határnapját a minisztérium is ebben az időpontban jelölte meg.

= Juniusban valószínűleg megszűnik az árukontingens rendszer. Bucurestiből jelentik, hogy Lugoscanu kereskedelmi miniszternek az a határozata, amellyel lehetővé tette a romániai petroleumvállalatok számára a rendes kontingensen kívül való behozatalát a petroleumforrásoknál használatos technikai cikkeknek, általános feltűnést keltett. A különböző érdekképviseletek már is igyekeznek a legnagyobb gyári kategóriák számára ugyanilyen kivételes elbánást kieszközölni. A petroleumvállalatok — mint az Aradi Közlöny is jelentette — évente hét milliárd lej értékű anyagot exportálnak, amellyel szemben csupán 300 millió lej értékű gépek behozatalát, illetve ennek megfelelő deviza kiutalását kérték, de még ezt sem kapták meg. Mivel a kereskedelmi miniszter náluk külön behozatali bizottságot szervezett, az érdekképviseletek újból megindítják akciójukat, amellyel azt akarják elérni, hogy juniusban teljesen szűnjön meg a kontingensrendszer, amely az átkos permisz-rendszer is eltűnne Románia gazdasági életéből. A most érvényben lévő permiszek ugyanis juniusban lejárnak és remélhetőleg akkor megszűnik ez a mindenki által feleslegesnek tartott behozatali rendszer.

= Meghívó a Kereskedelmi Testület közgyűlésére. Vasárnap délelőtt fél tizenkét órakor tartja meg az Aradi Kereskedelmi Testület évi rendes közgyűlését egyesületi nagytermében: Bulev Regina Maria 13. szám alatt. A gyűlés tárgyainak rendkívüli fontosságára való tekintettel az összes tagok megjelenését nyomatékosan kérem. Tárgysoron a már közzétett részletes program szerint beszámoló az elmúlt évről, s a jövő közösségi munka megbeszélése és előkészítése. Indítványok előzetesen írásban bejelentendők a titkári hivatalban. Domán Sándor, elnök.

= Az aradi és aradmegyei szőlőbirtokosok és szőlőgazdák olcsó kékkövel való ellátása érdekében ismét akciót indított az aradi Mezőgazdasági Kamara, amely a múlt évben tíz vagon kékkövet igen mérsékelt áron osztott szét a szőlőtermelők között. Ezt az üdvös elhatározását az idén is megvalósítja. A földművelésügyi minisztérium egyik vezérfelügyelője tegnap Aradon járt és kijelentette, hogy a kamara kérésének megfelelően, a kormány 15—20 vagon kékkő behozatalát engedélyezi Olaszországból. A kamara a kékkő árát még nem állapíthatta meg, de ezután közli az érdeklődőkkel, hogy a folyó évben is éppúgy történik a szétosztása, mint a múlt esztendőben. A kamara szétosztó állomásokat létesít s a községi előjáróságok, a kereskedők és a szövetkezetek útján juttatja el az igénylőkhöz a kékkövet, amely munkáért most is megfelelő százalékot ad a kereskedőknek, szövetkezeteknek.

= Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium felhívja mindazok figyelmét, akik a kontingentálás provizórikus rendszere alapján behozatali engedélyeket kaptak és akiknek engedélyeit április 30-ig meghosszabbították, hogy ezeknek az engedélyeknek érvényességét már nem hosszabbítják meg. Abban az esetben tehát, ha az érdekelt kereskedők a fenti dátumig nem veszik igénybe engedélyüket, úgy azoknak április 30-ika után már nem vehetik hasznát.

Dixolin amerikai autókenőzsirt dobozonként 100.— lej helyett 50.— lejért szállít: A. Kálmán R.-T., Arad

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, APRILIS 21.

Bucuresti. 12: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 18.15: Humperdinck: Jancsi és Juliska. Paschill: Egyvelég. 20: Wagner: Tristan és Isolda. gramofonon. — Budapest I. 10.15: Az államrendőrség zenekara. 1: Déli harangszó. 1.05: Columbia gramofonlemezek. 2.30: Tanfolyam a Testnevelési Főiskoláról. 4.30: A rádió diákképzése. „A győzelmek tavasza”. 5: „Játéktanácsok kezdő teniszszóknak”. Kehrling Béla előadása. 5.30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 7: Gyorsirótanfolyam. 7.30: B. Kenéz Lili zongorázik. 8.30: „Humor a zenében”. Kazacsay Tibor előadása zenei illusztrációkkal. Majd: Bura Sándor és cigányzenekara. a Dunapalota-szállóból. 12.25: Antonio Abussi hegedű. zongorán kíséri Polgár Tibor. — Bécs. 12.30: Szalonzene. 14.10—15: Könnyű zene gramofonon. 17.55: Hans Gál zeneszerzeményei. 18.40: Filmdalok. gramofon. 20.40: Népies zene. 21.10: Szimf. 23.20: Táncczene. — Belgrád 12.05: Rádiózenekar. 13.05: Gramofon. 16: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 20: Gramofon. 21: Cveijcs operatársaság hangversenye. 21.30: Vonósnégyes. 22: Szakszofonverseny. 22.30: Mikulic énekesnő. 23: Hírek. Gramofon. — Berlin. 15: Gramofon. 16.35: Német katonadalok. 16.50: Schumann műveiből. 21: Brahms: A-moll hangverseny. op. 102. 22: Kávéházi zene. Utána táncczene. — Kassa. 12.55: Gramofon. 17.10: Rádiózenekar. 20.10: Gramofon. 21.25: Strauss-keringők. — Leipzig. 13: Katorazene. 17.30: Szimfonikus hangverseny. 21: Zenei érdekességek. 22.10: Szimf. Utána: Táncczene. — Milano. 18: Róma. 20.45: Gramofon. 22: Szimfonikus hangverseny. — Mor. Ostrava. 13.30: Rádiózenekar. 21.25: Egyfelvonásos szimf. a stúdióból. München. 14.15: Gramofon. 17.30: Szalonzene. 19.05: Lehár: Friderika énekegyveleg. 21: Kamarazene. 21.40: Katorazene. 22.40: Halhatatlan mester műveiből. — Svájc. Aleman adó. 20.20: Szórakoztató zene. 20.55: Hangjáték. 22.40: Táncczene. — Varsó. 13.10: Gramofon. 16.50: Gramofon. 18: Szórakoztató zene. 19.25: Könnyű zene. 21.15: Szimfonikus hangv. Utána: Táncczene.

SZOMBAT, APRILIS 22.

Bucuresti. 12: Gramofon. 13.15: Gramofon. 17: Könnyű- és román zene. 20.30: Rádiózenekar. Budapest I. 10.15: Nagy Ilonka hegedű. Rajnoga Klára énekel és Lakatos Árpád szaxofonozik, zongorán kíséri Polgár Tibor. 1: Déli harangszó. 1.05: Házikvintett. 5: A „Rádióélet” gyermekjátékszórója. 6: „A játék mint tanító- és nevelőeszköz”. 6.30: Gudimel-énekek. 7.10: Rádióamatőr-posta. 7.40: Bodrics Béla és cigányzenekara. 8.30: „A Budapesti Nemzetközi Vásár és a mezőgazdaság”. 9.15: Daljáték-előadás a stúdióból. „Tündérszere-

NE HAGYJA MAGÁT FÉLREVEZETNI !!

a valódi és eredeti **RADIO CORPORATION OF AMERICA** gyártmányok CSAKIS EZT A VÉDJEGYET VISELIK



Az RCA kilenc éve gyártja a super-rádiókat. Minden más amerikai gyár csak két év óta, és az RCA építési engedély (Licenz) alapján. Az RCA tapasztalataival és technikai felkészültségével egyetlen más gyártmány sem versenyezhet. Az új RCA 5 lámpás típus bemutatása végett:

WEISZ & Co. céghez Arad, Bul. Reg. Maria 11. megérkez. ti ára minden várakozáson alul **csak Lei 8700.—**

lem”. Daljáték 3 felvonásban. Irta: Martos Ferenc. Zenéjét szerezte Huszka Jenő. Majd: His Master's Voice gramofonlemezek. Budapest II. 7.10: Odeon gramofonlemezek. — Bécs. 12.30: Zenekari hangverseny. 14.45: Gramofon. 17.55: Mandolin-zene. 19.05: Jack Hylton lemezek. 21: Egyházi ének. közvetítés a Szent István székesegyházból. 21.55: Klasszikus osztrák operettek. 23.35: Modern osztrák zeneszerzők műveiből. — Belgrád. 12.05: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 16: Kivánságverseny. 17: Rádiózenekar. 18: Gramofon. 20: Zvezelj hegedűművész hangversenye. 23: Hírek. Séta Európán át. — Berlin. 15: Gramofon. 17: Szimfonikus hangverseny. 18.05: Zenekari hangverseny. 21: Harmonika-zene. Utána: Táncczene. — Heilsberg. 14.05: Gramofon. 17: Szalonzene. 21: Német kultúrest. 21.35: Tarka est.

PILISINÉ

kozmetikai szalonja

Verbos-ház, Minorita templommal szemben.

A le modernebb eszközökkel dolgozik

Megőrzi fiatalságát és szépségét.

A szépítő eljárások egész légi-

ója áll ottalátogatók rendelkezésére

1. Szepők eltüntelése.
2. Szemölcs irtás.
3. Archámlasztás.
4. Arevibrációk.
5. Pattanások eltüntetése.
6. Vörös bőr megszépítése.
7. Száraz, száraz, színtelen bőr megszépítése.
8. Különféle aropakkolások.
9. Kikészítés uccára és estélyekre.

Tanácsadás díjtalanul bármilyen kozmetikai kérdésben. — **Tanítványok az arcapolás minden ágában úgy gyakorlatilag, mint elméletileg teljes kiképzést nyernek.** — Olcsó havi fizetéses bérletrendszer.

Külön tisztviselő árak !!

APRÓ HIRDETESEK.

Az apró hirdetések díját ezavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

40 ÉVES jellegre levél van az Aradi Közlöny kiadóhivatalban, kérem átvenni, 1471

ALKALMAZÁS.

JÓLFOZÓ mindenek, május 1-re felvétetik. Szegfü irógépállalat, Str. Bratlanu No. 11. 1467

LAKÁS.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalban, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtérrel kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalban, a Minorita templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalban, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

MACULATURA-papír 5 kgros csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 500

HASZNALT érfiruhákat magas áron veszünk. Str. Marasesti 8., Tejasarnok. 1469

BIEDERMAYER KREDENC. 6 személyes ezüst evőeszköz. 6 személyes étkező szervice. zongorák. komplett szoba-berendezések. ékszeres. fali vitrinek. férfi felöltő. festmények. disztárgyak. fali vitrinek. vest boa. Undervood írógép. varrógép. ezüst girando. Jókai öszszes művek eladására van megbízásom. SALGONF bizom üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

KERESEK ezüst tálcákat és különböző ezüsttárgyakat. keleti és helyben készített perzsaszőnyegeket. Biedermayer szalont. vitrineket. márkás festményeket gyári szőnyegeket. szoba-berendezéseket. disztárgyakat stb SALGONF bizomnyi üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.

KÖNYVEK

A „Rokonok” nagy sikere. Mórty Zsigmond legújabb regénye: a „Rokonok”, amely az Atheneum népszerű vászonkötésű regényeinek sorozatában jelent meg, a magyarság életét mélyen és igazán tükröző rajzával, s lenyűgözően érdekes meséjével hatalmas sikert aratott. A kritika egyhanguan a legkiválóbb Mórty-regények közé sorolja az író új művét, a közönség egyre növekvő érdeklődéssel olvassa, 68 lej mindenütt, vagy ahol nincs, Lepage-nál: Kolozsvár.

Szerelem, örök titok. Martin Maurice szédítő merész, új regénye a szerelem és házasság legkényesebb, rejtélyesen érdekes problémáiról. Az Atheneum vászonkötésű remek kiállítású sorozatának — egyenként 3—400 oldal — 17-ik kötete. 68 lej mindenütt, vagy ahol nincs, Lepage-nál: Kolozsvár. Kérje a sorozat jegyzékét.

Die Judenfrage. Az „Europäische Revue” külön száma. A különböző világnézetek kiváló képviselőinek cikkei tartalmazza, úgy, hogy egészen pártatlan és alapos áttekintést nyújt a problémáról, amely a világ-érdeklődés előterében áll. Beküldve ára 60 lej, utánvétellel 75 lej. A Lepage könyvkereskedésben, Cluj—Kolozsvár. A márciusi szám: Drittes Reich und Europa Reaktion oder Konterrevolution. Ára ugyanaz. Korábbi Sonderheft: Zehn Jahre Fascismus.

Sinclair Lewis: „Benzin kut”. Ez a regény a Nobeldíj-nyertes amerikai író üdítő munkái közül való. Könnyedebb mint a Sam Doddsworth vagy a Babbit, de szórakoztatóbb. Az autó hívei éppen úgy szeretettel fogják fogadni ezt a könyvet, mint mindazok, akik kedvelik a vidámságot, kalandot és kíváncsiak a nagyképi külső álarc mögött a régi, kissé romantikus, de romlatlan, egészséges Amerikára. 300 oldal, ára füzve 87. kötve 126 lej, minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál: Kolozsvár. Kérje a Pantheon-szenzációk jegyzékét.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

tel.

Copyng office: leíró, sokszorosító iroda. —

irógépen készült körlevelek hatásosak **SZEGFÜ** irógépüzlet a főpostával szemben. — Telefon 111.

ÜZIFTFK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

HALOSZOBÁK új és használt állapotban 8500 lejtől. Ebédlők, modern őr-szobák 7800 (új), Schöberl, Iróasztal 850, Singer varrógépek 900, Előszobafal 850, Garderóbszekrények, Konyhabutorok 850, Garnitúrák 1000. Ezüstöt, aranyat, briliánst, szőnyegeket keresünk sürgősen készpénzért.

ZALOGTARGYAKRA a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Városi zálogház folyósítja, aranyra grammonkót 55.— lejt adunk. Az évi kamat csak 18 százalék, az eddigi 24 százalék helyett. Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk. Ne fizessen ahol többet 18 százaléknál.

„COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dácia mellett.)